

UNOLD®



KÜHL-/GEFRIERBOX Mobil

Bedienungsanleitung

**Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

Modell 48986

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 48986

Technische Daten	6
Symbolerklärung.....	7
Für Ihre Sicherheit.....	7
Der ideale Standort.....	11
Energie sparen	12
Hinweise zum richtigen Kühlen.....	12
Vor dem ersten Gebrauch.....	13
Teleskopgriff	13
Erklärung des Bedienfelds	14
Fehlercodes	15
Bedienen	15
Reinigen und Pflegen.....	17
Abtauen.....	18
Probleme lösen.....	19
Garantiebestimmungen	20
Entsorgung / Umweltschutz	21
Informationen für den Fachhandel.....	21
Service-Adressen	112

Instructions for use Model 48986

Technical Specifications.....	22
Explanation of symbols.....	23
For your safety.....	23
The ideal location	27
Save energy.....	28
Instructions for proper cooling	28
Before using the appliance for the first time.....	28
Telescopic handle.....	29
Explanation of the control panel.....	30
Fault codes.....	31
Operation.....	31
Cleaning and care.....	33
Defrosting.....	33
Solving problems	34
Guarantee Conditions.....	36
Waste Disposal/Environmental Protection ...	36
Service	112

Notice d'utilisation Modèle 48986

Spécification technique	37
Explication des symboles.....	38
Pour votre sécurité.....	38
L'emplacement idéal.....	42
Economiser l'énergie.....	43
Consignes pour refroidir correctement.....	43
Avant la première utilisation	43
Poignée télescopique	44
Explication des boutons de commande	45
Codes d'erreurs	46
Utilisation	46
Nettoyage et entretien.....	48
Dégivrage.....	49
Solutionner les problèmes	49
Conditions de Garantie	51
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	51
Service	112

Gebruiksaanwijzing Model 48986

Technische gegevens	52
Verklaring van de symbolen.....	53
Voor uw veiligheid.....	53
De ideale standplaats.....	57
Energie besparen	58
Aanwijzingen voor een goede koeling	58
Vóór het eerste gebruik.....	58
Telescoopgreep.....	59
Verklaring van het bedieningspaneel	60
Storingscodes.....	61
Bediening	61
Reiniging en onderhoud	63
Ontdooien	64
Probleemoplossing.....	64
Garantievoorwaarden.....	66
Verwijderen van afval/Milieubescherming ...	66
Service	112

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 48986

Dati tecnici	67
Significato dei simboli	68
Per la vostra sicurezza	68
Ubicazione ideale	72
Risparmio energetico	73
Avvertenze per un corretto raffreddamento	73
Prima del primo utilizzo	73
Maniglia telescopica	74
Spiegazione del pannello comandi	75
Codici di errore	76
Uso	76
Pulizia e cura	78
Sbrinamento	78
Risoluzione dei problemi	79
Norme di garanzia	81
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	81
Service	112

Manual de instrucciones Modelo 48986

Datos técnicos	82
Explicación de símbolos	83
Para su seguridad	83
El emplazamiento ideal	87
Ahorrar energía	88
Indicaciones para la refrigeración correcta	88
Antes del primer uso	88
Asa telescópica	89
Explicación del panel de mando	90
Códigos de error	91
Manejo	91
Limpieza y cuidado	93
Descongelar	94
Solución de problemas	94
Condiciones de Garantía	96
Disposición/Protección del medio ambiente	96
Service	112

Instrukcja obsługi Model 48986

Dane techniczne	97
Objaśnienie symboli	98
Dla bezpieczeństwa użytkownika	98
Idealna lokalizacja	102
Oszczędzanie energii	103
Wskazówki dla prawidłowego chłodzenia	103
Przed pierwszym użyciem	103
Uchwyt teleskopowy	104
Wyjaśnienie panelu sterowania	105
Kody błędów	106
Obsługa	106
Czyszczenie i pielęgnacja	108
Rozmrażanie	109
Rozwiązywanie problemów	109
Warunki gwarancji	111
Utylizacja / ochrona środowiska	111
Service	112

IHRE NEUE KÜHLBOX



IHRE NEUE KÜHLBOX**DE Ab Seite 6**

- 1 Deckel
- 2 Teleskopstange
- 3 Buchse
- 4 12 V-DC-Kabel (Gleichstrom, für unterwegs oder im Fahrzeug)
- 5 Netzteil (Wechselstrom, 100 – 240 V~, für Innenräume)

EN Page 22

- 1 Lid
- 2 Telescopic rod
- 3 Socket
- 4 12 V DC power cord (direct current, for on the road or in the vehicle)
- 5 Power Supply (alternating current, 100 - 240 V~, for indoor use)

FR Page 37

- 1 Couvercle
- 2 Tige télescopique
- 3 Prise femelle
- 4 Câble 12 V DC (courant continu, pour les déplacements ou pour la voiture)
- 5 bloc d'alimentation (courant alternatif, 100 – 240 V~, pour l'intérieur)

NL Pagina 52

- 1 Deksel
- 2 Telescoopstang
- 3 Bus
- 4 12V-DC-kabel (gelijkstroom, voor onderweg of in de auto)
- 5 Adapter (wisselstroom, 100 – 240 V~, voor binnenruimten)

IT Pagina 67

- 1 Coperchio
- 2 Barra telescopica
- 3 Presa
- 4 Cavo 12 V CC (corrente continua, per uso mobile o nel veicolo)
- 5 L'alimentatore (corrente alternata, 100–240 V~, per interni)

ES Página 82

- 1 Tapa
- 2 Barra telescópica
- 3 Hembrilla
- 4 Cable de 12 V CC (corriente continua, para llevarla de viaje o en el coche)
- 5 Fuente f de alimentación (corriente alterna, 100-240 V~, para espacios interiores)

PL Strony 97




- 1 Pokrywa
- 2 Drażek teleskopowy
- 3 Gniazdo
- 4 Kabel 12V DC (prąd stały, do zastosowania w drodze lub w pojeździe)
- 5 Zasilacz (prąd przemienny, 100 – 240 V~, do zastosowania w pomieszczeniach)

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48986

EN

TECHNISCHE DATEN

Anschlussspannung:	DC 12V/24V =	
Leistungsaufnahme	12 V: 3,7 A, 24V: 1,8 A	
	40 W	
	100-240 V~, 50/60 Hz, 1,6A	
	Output: 15V = 4A	
Nutzhalt:	17 Liter	
Kühlmittel:	R600a	
Kühlmittelmenge:	20 g	
Isolationsmaterial:	C5H10/C-Pentan	
Energieeffizienzklasse:	A+ (2010/1060)	
Energieverbrauch:	84 kWh/Jahr (Der tatsächliche Verbrauch hängt vom Standort und der Nutzung ab)	
Umgebungstemperatur:	25°C maximal	
Klimaklasse:	SN/N	
Größe:	ca. 40,0 x 38,5 x 40,5 cm (B/T/H), Höhe mit Griff 92 cm	
Gewicht:	ca. 12,2 kg	
12 V-DC-Kabel Länge:	ca. 288 cm	
AC-Kabel Länge:	ca. 170 cm	
Ausstattung:	Temperatur +20 °C bis -18 °C, ausziehbarer Griff zum einfachen Transport, für die Verwendung zu Hause oder z. B. im Auto oder beim Camping, Geräusentwicklung 47 dB	
Zubehör:	Anschlusskabel für Zigarettenanzünder, Netzteil für Steckdose, Bedienungsanleitung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist auf eine eventuelle Brandgefahr hin.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Grundlegende Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Betreiben Sie das Gerät nie mit Zubehör anderer Geräte.
6. Das Kabel darf nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen.
7. Verlegen Sie das Kabel immer so, dass niemand über das Kabel stolpern kann.
8. Achten Sie darauf, das Gerät nur zu zweit zu tragen, um Verletzungen zu vermeiden.
9. Halten Sie beim Betrieb des Gerätes ausreichend Abstand zu Wänden, anderen Gegenständen usw. Zu beiden Seiten müssen

mindestens 5 cm Abstand gehalten werden, nach hinten mindestens 10 cm Abstand. Alle Lüftungsschlitze müssen frei bleiben und dürfen nicht abgedeckt werden.

10. Halten Sie den Deckel des Gerätes immer geschlossen, wenn Sie es in Betrieb nehmen. So ist eine schnelle Kühlung gewährleistet.
11. Kinder und Tiere dürfen niemals in das Gerät klettern. Das Gerät ist kein Spielzeug! Halten Sie das Gerät daher immer verschlossen.
12. Lagern Sie niemals explosionsgefährliche Stoffe im Gerät.
13. Lebensmittel nur in für die gewählte Temperatur geeigneten Behältern im Gerät lagern.
14. Drehen Sie das Gerät niemals um 180° (so dass der Deckel nach unten zeigt) oder auf die Seite. Achten Sie darauf, das Gerät nicht weiter als 30° zu kippen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
15. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es aufrecht auf einer ebenen, stabilen Fläche steht.
16. Berühren Sie niemals die Metallteile der Bordspannungssteckdose, wenn diese in Betrieb ist bzw. war. Die Metallteile können sehr heiß werden – Verbrennungsgefahr!
17. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - für Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

Elektrische Sicherheit

18. Achten Sie darauf, das jeweils passende Kabel für die ausgewählte Energieversorgung zu verwenden.

19. Prüfen Sie den Ladezustand der verwendeten Fahrzeugbatterie, wenn Sie das Gerät in Fahrzeugen nutzen, deren Motor abgestellt ist.
20. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
21. Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs bitte immer den Stecker ziehen.
22. Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen, die Zuleitung vor Feuchtigkeit schützen.
23. Niemals Flüssigkeiten direkt in das Gerät füllen.
24. Das Kabel vor Gebrauch vollständig abwickeln.
25. Vermeiden Sie Knicke im Kabel, um elektrische Schäden zu vermeiden.
26. Achten Sie darauf, die jeweils zulässige Spannung nicht zu überschreiten.
27. Ziehen Sie nie am Kabel, wenn Sie es von der Steckdose trennen wollen. Ziehen Sie das Kabel immer nur direkt am Stecker heraus.
28. Tragen Sie das Gerät nie am Kabel. Verwenden Sie die Handgriffe, um das Gerät anzuheben oder zu transportieren.
29. Gerät und Kabel aus Sicherheitsgründen nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen abstellen oder betreiben.
30. Verwenden Sie das Gerät niemals an einer nicht geerdeten Steckdose, mit defektem Kabel oder bei anderen elektrischen Defekten.
31. Achten Sie immer darauf, dass das Gerät stabil steht, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
32. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf nassem/feuchten Untergrund stehen – Gefahr durch Stromschlag!

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

33. Das Gerät nur in trockenen Bereichen betreiben und aufbewahren – halten Sie es fern von Nässe, Regen, Schnee oder anderen Witterungseinflüssen.
34. Bei einer plötzlichen Rauchentwicklung am Gerät sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
35. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren für den Benutzer führen und den Ausschluss der Garantie bewirken.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.



Achten Sie beim Auspacken, Entfernen der Verpackung und Transport darauf, dass das Gerät nicht um mehr als 30° gekippt wird, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann. Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens 6 Stunden am endgültigen Standort stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.



Warnung: Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit entzündlichen Treibgasen in diesem Gerät.

Halten Sie Lüftungsöffnungen an der Geräteabdeckung und innerhalb des Geräts frei von Hindernissen.

Benutzen Sie keine anderen mechanischen Vorrichtungen oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.

Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittelfaches des Geräts, sofern sie nicht vom Hersteller empfohlen wurden.



Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältekreislauf des Produkts enthalten, ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das dennoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Produkts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt wird.

Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.

Bei Beschädigung des Kältekreislaufs:

- **Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.**
- **Lüften Sie den Raum gründlich, in dem sich das Gerät befindet.**

DER IDEALE STANDORT

1. Das Gerät wird mit einem wartungsfreien Kompressor betrieben und benötigt daher ausreichend Platz.
2. Halten Sie beim Betrieb des Gerätes ausreichend Abstand zu Wänden, anderen Gegenständen usw. Zu beiden Seiten müssen mindestens 5 cm Abstand gehalten werden, nach hinten mindestens 10 cm Abstand.
3. Warten Sie nach einem Transport des Gerätes mindestens 10 Minuten ab, bevor Sie es in Betrieb nehmen (6 Stunden nach dem ersten Auspacken).

4. Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn es gerade auf einer stabilen Oberfläche steht und die jeweilige Steckdose gut zu erreichen ist.
5. Das Gerät kann in Fahrzeugen oder im Campingbereich genutzt werden. Dennoch muss es vor Feuchtigkeit, Nässe und Witterungseinflüssen geschützt sein.
6. Das Gerät ist kein Einbaugerät und darf nicht in Schränke oder andere Vorrichtungen eingebaut werden.
7. Wenn das Gerät getragen werden muss, tragen Sie es immer nur an beiden Griffen so gerade wie möglich, um den Kompressor nicht zu beschädigen. Wir raten aufgrund des Gewichtes dazu, das Gerät immer nur zu zweit zu tragen, um etwaige Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Andernfalls nutzen Sie bitte den Teleskopgriff, um das Gerät zu ziehen.

ENERGIE SPAREN

1. Beachten Sie alle Hinweise zum idealen Standort.
2. Schalten Sie den ECO-Modus ein, wenn das Gerät nicht vollständig gefüllt ist.
3. Öffnen Sie das Gerät nur dann, wenn es notwendig ist, und schließen Sie es anschließend so schnell wie möglich.
4. Stellen Sie die Temperatur nicht niedriger als erforderlich.
5. Warme Lebensmittel erst abkühlen lassen, bevor Sie diese in das Gerät legen.
6. Stellen Sie nur vorgekühlte Getränke und Lebensmittel hinein.

HINWEISE ZUM RICHTIGEN KÜHLEN

1. Beachten Sie, dass sich Flüssigkeiten beim Gefrieren ausdehnen. Glasbehälter können platzen – Verletzungsgefahr!
2. Achten Sie darauf, nur Lebensmittel in das Gerät zu geben, die in etwa den gleichen Grad an Kühlung benötigen.
3. Prüfen Sie, ob die Kühlleistung für das zu kühlende Gut ausreichend ist.
4. Aufgrund der von der Umgebungstemperatur abhängigen Kühlung ist das Gerät nicht zum dauerhaften Kühlen empfindlicher Produkte, z. B. von Medikamenten geeignet.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

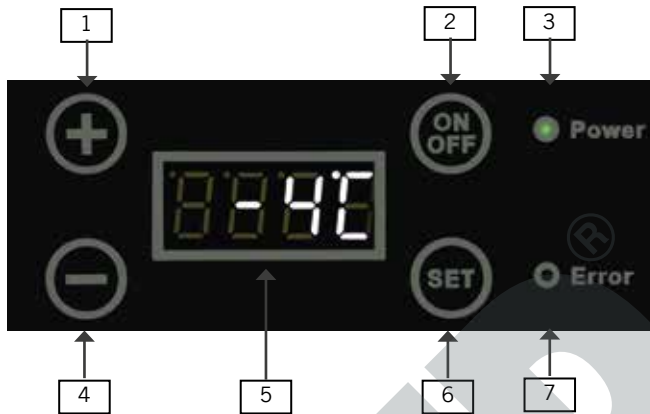
1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
3. Warn- und Hinweisaufkleber am Gerät bitte nicht entfernen. Für nicht mit dem Gerät vertraute Nutzer sind diese Hinweise sehr wichtig.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.

TELESKOPGRIFF

1. Mithilfe des Teleskopgriffs können Sie das Gerät einfach an den gewünschten Ort ziehen.
2. Um den Teleskopgriff herauszuziehen, drücken Sie die Taste oben am Griff und verstellen Sie den Griff auf die gewünschte Länge. Achtung: Der Griff muss hörbar einrasten, um einen sicheren Transport zu gewährleisten.
3. Achtung: Niemals das Gerät am Griff ziehen, wenn das Gerät in Betrieb ist.



ERKLÄRUNG DES BEDIENFELDS



1	Taste + Erhöht die Temperatur oder den Eingabewert in den erweiterten Einstellungen.
2	Taste ON/OFF Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.
3	Power Kontrollleuchte Leuchtet rot, wenn der Kompressor arbeitet. Erlischt, wenn der Kompressor aus ist. Blinkt rot, solange das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist. Leuchtet grün, wenn das Gerät im ECO-Modus arbeitet.
4	Taste - Verringert die Temperatur oder den Eingabewert in den erweiterten Einstellungen.
5	Display Zeigt die Temperatur und weitere Informationen an. Zeigt bei Fehlfunktionen die Fehlercodes an.
6	Taste SET Spannungsschutz einstellen. Wählen zwischen ECO- oder Schnellkühlfunktion. Fahrenheit oder Celsius einstellen.
7	Error Kontrollleuchte Leuchtet blau auf, wenn ein Fehler am Gerät vorliegt. Bei Fehlfunktionen ertönt außerdem ein andauernder Signalton. Im Display wird ein Fehlercode angezeigt.

FEHLERCODES

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

F1	Spannungsfehler
F2	Lüftungsfehler
F3	Kompressor startet nicht
F4	Fehler bei der Geschwindigkeit des Kompressors
F5	Fehler am Temperatursensor
E0	Sensor defekt
E1	Kurzschluss am Sensor

Hinweis: Prüfen Sie bei Fehlern immer erst, ob das Gerät an einer geeigneten Batterie angeschlossen ist. Warten Sie anschließend 3 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Tritt der Fehler immer noch auf, nehmen Sie Kontakt zu unserem Kundenservice auf.

BEDIENEN

1. Sie können das Gerät mit dem AC-Kabel an 100 – 240 V~/50 – 60 Hz betreiben oder alternativ mit dem DC-Kabel an 12 V DC oder 24 V.
2. Beim Anschluss an eine 12 V-Steckdose arbeitet das Gerät nicht bei Spannungen unter 9,6 V.
3. Beim Anschluss an eine 24 V-Steckdose arbeitet das Gerät nicht, wenn die Spannung unter 21,3 V liegt.
4. Stecken Sie das eine Ende des Kabels in die Buchse am Gerät, das andere Ende in die Steckdose. Achten Sie darauf, das jeweils richtige Anschlusskabel zu verwenden.
5. Schalten Sie das Gerät an der ON/OFF-Taste ein.
6. Nachdem das Gerät eingeschaltet ist, können Sie die Temperatur von -18 °C bis +20 °C auswählen. Drücken Sie die Tasten + und –, bis die gewünschte Temperatur im Display angezeigt wird.

7. Im Display wird die aktuelle Innentemperatur des Gerätes angezeigt, bis die gewählte Temperatur erreicht ist. Der Kompressor schaltet sich wechselweise an und aus.
8. Öffnen Sie den Deckel und geben Sie die zu kühlenden Lebensmittel oder Getränke in die Box.
9. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, schalten Sie es an der ON/OFF-Taste aus und ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Steckdose.

Batterieschutzmodus

10. Das Gerät verfügt über drei Batterieschutzfunktionen, die das Gerät selbst und die Fahrzeugbatterie (je nach Batterietyp und Batteriealter) schützen. Wird das Gerät im Fahrzeug mit ausgeschalteter Zündung betrieben, schaltet sich das Gerät aus, sobald die Spannung unter den eingestellten Wert fällt. Ist die Spannung durch Aufladen der Batterie wieder erreicht, schaltet sich das Gerät wieder ein. So wird eine Tiefenentladung der Fahrzeugbatterie verhindert.
11. Drücken Sie die Taste SET für 3 Sekunden, um zu den erweiterten Einstellungen zu gelangen.
12. Die drei Schutzfunktion sind H3 (hoch), H2 (mittel) und H1 (niedrig). Drücken Sie kurz die Taste + oder -, um die Funktion auszuwählen. Werkseitig ist das Gerät auf H2 eingestellt. Dies ist die richtige Einstellung, wenn das Gerät mit Wechselstrom betrieben wird.
13. Spannungsparameter wie folgt:
 - H3 (high): 10,9 V (Stop) – 12,2 V (Start) / 23,8 V (Stop) – 25,2 V (Start)
 - H2 (medium): 9,7 V (Stop) – 11,0 V (Start) / 21,5 V (Stop) – 22,9 V (Start)
 - H1 (low): 9,6 V (Stop) – 10,9 V (Start) / 21,3 V (Stop) – 2,7 V (Start)
14. Hinweis: Wenn Sie das Gerät in einem Fahrzeug nutzen, empfehlen wir die Einstellung H2. Wird das Gerät an einer externen Stromversorgung oder einer Backup-Batterie angeschlossen, stellen Sie H2 oder H1 ein.
15. Fahrzeugbatterien haben unterschiedliche Ausgangsspannungen. Liegt ein Spannungsfehler vor (im Display wird F1 angezeigt), sollte eine niedrige Funktion (H2 oder H1) eingestellt werden.

16. Lässt die Leistung der Fahrzeugbatterie nach, stellen Sie H1 ein, um zu verhindern, dass die Fahrzeugbatterie beim Betrieb des Gerätes vollständig entladen wird.

Eco- oder Schnellkühl-Funktion

17. Drücken Sie die Taste SET erneut kurz, um zwischen dem ECO-Modus (Energiesparen) oder dem HH-Modus (Schnellkühl-Funktion) zu wählen. Mit den Tasten + und – können Sie zwischen beiden Einstellungen wechseln. Werkseitig ist die Schnellkühl-Funktion eingestellt.

Fahrenheit oder Celsius

18. Bei einem erneuten Drücken der Taste SET können Sie zwischen der Temperaturanzeige in Fahrenheit oder Celsius wechseln. Mit den Tasten + und – können Sie zwischen beiden Einstellungen wechseln.
19. Hinweis: Nach 10 Sekunden ohne Tasteneingabe verlässt das Gerät die erweiterten Einstellungen. Möchten Sie weitere Einstellungen vornehmen, müssen Sie die Taste SET nochmals mindestens 3 Sekunden lang drücken. Die vorgenommenen Einstellungen werden auch beim Ausschalten des Gerätes gespeichert.

REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
2. Verwenden Sie keine kratzenden Schwämme, scharfe Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Das Gerät mit einem feuchten Tuch innen und außen abwischen. Anschließend gut abtrocknen.

ABTAUEN

Vor dem Abtauen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Regelmäßiges Abtauen hilft Energie zu sparen, da verdunstetes Wasser an den Innenwänden des Gerätes vereist und so die Kühlleistung mindert.
2. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
3. Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie das Kühl- und Gefriergut (ggf. in einem anderen Kühl- bzw. Gefrierschrank unterbringen).
4. Warten Sie, bis das Eis geschmolzen ist, und entfernen Sie es anschließend mit einem sauberen Tuch.
5. Hinweis: Verwenden Sie bitte keine spitzen oder scharfen Gegenstände wie z. B. Messer, um das Eis schneller zu entfernen. Die Innenwände des Gerätes können dabei beschädigt werden.
6. Wenn das Gerät vollständig getrocknet ist, können Sie es wieder wie gewohnt verwenden.

PROBLEME LÖSEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht, Kontrollleuchten aus	Fehlende Stromversorgung	Alle Anschlüsse und Kabelverbindungen prüfen.
	Unzureichende Stromversorgung	Gerät an einer anderen Steckdose anschließen. Prüfen Sie den FI-Schutzschalter.
	AC-Stromkabel 12 V-DC--Stromkabel	Ein anderes, geeignetes Kabel anschließen oder Gerät an einem anderen 12 V-Anschluss anschließen.
Geräusentwicklung	Das Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Hinweis: Eine gewisse Geräusentwicklung ist normal. Steht das Gerät schief, auf eine ebene Fläche stellen.
Lautes, metallisches Klopfen oder Piepsen	Gerät wurde zu sehr geneigt	Ausschalten und 24 Stunden auf einer ebenen Fläche stehen lassen, dann einschalten.
	Kompressor defekt	Kontakt mit dem Kundenservice aufnehmen.
Gerät läuft kurz und löst dann den FI-Schutzschalter aus	Die Steckdose liefert nicht die benötigte Spannung	Steckdose von einer Fachkraft prüfen lassen.
Kontrollleuchten blinken abwechselnd	Das Bedienfeld ist eventuell defekt	Gerät aus- und wieder einschalten. Liegt das Problem noch vor, Kundenservice kontaktieren
Display zeigt HH an	Die Umgebungstemperatur liegt über 40 °C	Gerät aus- und wieder einschalten. Liegt das Problem noch vor, Kundenservice kontaktieren.
Display zeigt OC an	Fehler am Thermostat	Gerät aus- und wieder einschalten. Liegt das Problem noch vor, Kundenservice kontaktieren.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

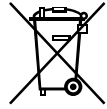
DE	Problem	Mögliche Ursache	Lösung
EN	Display zeigt SC an	Kurzschluss im Thermostat	Gerät aus- und wieder einschalten. Liegt das Problem noch vor, Kundenservice kontaktieren.
FR	Gerät lässt sich einschalten, Kompressor startet nicht	Umgebungstemperatur zu niedrig	Gerät an einem wärmeren Ort aufstellen.
NL		Elektrischer Fehler	Kundenservice kontaktieren.
IT			
ES			
PL			

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird. Die Isolierung des Gerätes enthält ein Kühlmittel und muss daher ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt werden. Fragen Sie im Zweifelsfall bei Ihrem Entsorgungsunternehmen nach.



Verwendetes Kühlmittel: R600a

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Kühlbox 48986 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befindet.




Hockenheim, 28.3.2019, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4,
68766 Hockenheim

DE

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48986

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage:	DC 12 V/24 V –	
Power consumption	12 V: 3.7 A, 24V: 1.8 A	
	40 W	
	100 - 240 V~, 50/60 Hz, 1.6 A 	
Output:	15 V = 4 A	
Useful capacity:	17 litres	
Coolant:	R600a	
Coolant quantity:	20 g	
Insulation material:	C5H10/C-Pentane	
Energy-efficiency class:	A+ (2010/1060)	
Energy consumption:	84 kWh/year (Actual consumption depends on location and use)	
Ambient temperature:	25 °C max.	
Climate class:	SN/N	
Size:	approx. 40.0 x 38.5 x 40.5 cm (W/D/H), Height with handle 92 cm	
Weight:	approx. 12.2 kg	
12 V DC power cord length:	approx. 288 cm	
AC power cord length:	approx. 170 cm	
Features:	Temperature +20 to -18 °C, extendible handle for easy transport, for use at home or, for example, in a car or for camping, noise level 47 dB	
Accessories:	1x 12 V DC power cord, 1x AC power cord, operating instructions	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



Caution: risk of fire. This symbol indicates a possible fire hazard.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

General safety instructions

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. Never operate the appliance with accessories of other appliances.
6. The power cord must not hang down over the edge of the work surface.
7. Always lay out the power cord in such a manner that nobody can trip over it.
8. Ensure that the appliance is always carried by two persons, to avoid injury.

9. When operating the appliance, maintain an adequate distance to walls, other objects, etc. There must be a distance of at least 5 cm on both sides and a distance of at least 10 cm at the rear. All ventilation slots must remain free and must not be covered.
10. Always keep the lid of the appliance closed when you place it in service. This ensures fast cooling.
11. Never allow children or animals to climb into the appliance. The appliance is not a toy! Therefore, always keep the appliance closed.
12. Never store explosive substances in the appliance.
13. In the appliance, only store food in containers that are suitable for the selected temperature.
14. Never turn the appliance 180° (with the lid facing down) or on its side. To avoid damage to the compressor, do not tilt the appliance more than 30°.
15. Only use the appliance when it is standing upright on a level, stable surface.
16. Never touch metal parts of the power outlet of the vehicle's electrical system, when the power outlet is in use. The metal parts can become very hot – danger of burn injuries!
17. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
 - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
 - in agricultural enterprises,
 - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
 - in private guest houses or holiday homes.

Electrical safety

18. Ensure that you use the appropriate power cord for the selected energy supply.
19. Check the charge status of the vehicle battery when using the appliance in vehicles whose engine is switched off.

20. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
21. After use, before cleaning, or if there are faults during operation, always unplug the plug.
22. Never immerse the appliance in water or other liquids, protect the power cord from moisture.
23. Never fill liquids directly into the appliance.
24. Carefully and completely unwind the power cord before use.
25. To avoid electrical damage avoid kinks in the power cord.
26. Ensure that the permissible voltage is not exceeded.
27. Never pull on the power cord, when you want to disconnect it from the electrical outlet. Always unplug the power cord pulling directly on the plug.
28. Never carry the appliance by the power cord. Use the handles to lift or transport the appliance.
29. For safety reasons, never place the power cord on, or operate the appliance on or near hot surfaces.
30. Never use the appliance on an unearthed electrical outlet, with a defective power cord or with other electrical defects.
31. Always ensure that the appliance is stable before placing it in service.
32. Do not touch the appliance with wet hands or when standing on a wet/damp surface – danger of electric shock!
33. Only operate and store the appliance in dry areas – keep it away from moisture, rain, snow or other weather conditions.
34. If there is sudden smoke development on the appliance, pull the plug out of the electrical outlet immediately. Contact our customer service organization.
35. Check the power plug and the power cord regularly for wear or damage. If the power cord or other parts are damaged, send the appliance to our customer service organisation for inspection

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

and repair. Unauthorised repairs can result in hazards for the user and void the guarantee.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.



When unpacking and removing the packaging, ensure that the appliance is not tilted by more than 30°, otherwise the compressor can be damaged.

After unpacking or transportation, please leave the appliance at its final location for at least 6 hours before placing it in service. The coolant in the appliance must first be lowered, otherwise the compressor can be damaged.

Do not, under any circumstances, open the housing of the appliance. There is danger of electric shock.



Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

Warning: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Warning: Do not damage the refrigerant circuit. Warning: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



The refrigerant (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged. The refrigerant (R600a) is flammable.

If the refrigerant circuit should be damaged:

- **Avoid opening flames and sources of ignition.**
- **Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.**

THE IDEAL LOCATION

1. The appliance is operated with a maintenance-free compressor and therefore requires sufficient space.
2. When operating the device, maintain an adequate distance to walls, other objects, etc. There must be a distance of at least 5 cm on both sides and a distance of at least 10 cm at the rear.
3. Wait at least 10 minutes after transporting the appliance before placing it in service (6 hours after the first transport).
4. Only place the appliance in service, when it is standing on a stable surface and the respective electrical socket is easily accessible.
5. The appliance can be used in vehicles or in camping areas. Nevertheless, it must be protected from moisture, wetness and weather effects.
6. The appliance is not a built-in appliance and must not be installed in cabinets or other fixtures.
7. If the appliance must be carried, always carry it by both handles, keeping it as horizontal as possible, so that the compressor is not damaged. Due to its weight, we recommend that two persons always carry the appliance to avoid any injuries or appliance damage. Otherwise please use the telescopic handle. Otherwise, please use the telescopic handle to pull the device.

DE

SAVE ENERGY

1. Comply with all instructions specified for the ideal location.
2. Switch on ECO mode if the appliance is not completely filled.
3. Open the appliance only when necessary and then close it as soon as possible.
4. Do not set the temperature lower than required.
5. Allow warm foods to cool before placing them in the appliance.
6. Only fill the appliance with pre-cooled drinks and food.

EN

FR

NL

IT

ES

PL

INSTRUCTIONS FOR PROPER COOLING

1. Bear in mind that liquids expand when they freeze. Glass containers can burst – risk of injury!
2. Ensure that you only put food items in the appliance that require approximately the same degree of cooling.
3. Check whether the cooling capacity is sufficient for the items to be cooled.
4. Due to the cooling in dependence of the ambient temperature the appliance is not recommended for cooling of sensible products, e. g. medicine.

BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep packaging materials away from children – danger of suffocation!
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the section „Cleaning and care“.
3. Please do not remove any warning or instruction stickers from the appliance. These warnings and instructions are very important for users who are not familiar with the appliance.
4. Check to ensure that the appliance is stable.

TELESCOPIC HANDLE

1. The telescopic handle allows you to easily pull the appliance to the desired location.
2. To pull out the telescopic handle, press the button at the top of the handle and adjust the handle to the desired length. Attention: To ensure safe transport, the handle must audibly lock in place.
3. Attention: Never pull the appliance by the handle when the device is in operation.



DE

EN

FR

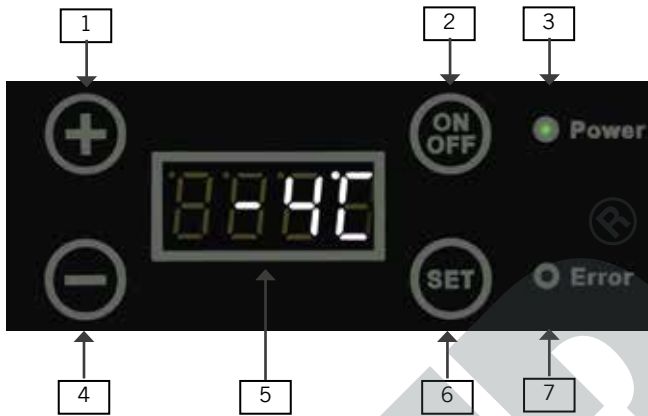
NL

IT

ES

PL

EXPLANATION OF THE CONTROL PANEL



- | | |
|---|--|
| 1 | Button +
Increases the temperature or the input value in the advanced settings. |
| 2 | Button – ON/OFF
For switching the appliance on and off |
| 3 | Power indicator light
Lights up red when the compressor is operating. Goes out when the compressor is off.
Flashes red as long as the appliance is connected to the mains supply.
Lights up green when the appliance is operating in ECO mode. |
| 4 | Button –
Decreases the temperature or the input value in the advanced settings. |
| 5 | Display
Displays temperature and other information.
Displays the fault codes if there are malfunctions. |
| 6 | Button – SET
Setting the voltage protection
Select between ECO or rapid cooling function
Setting Fahrenheit or Celsius |
| 7 | Error indicator light
Lights up blue if there is a fault on the appliance.
In addition, in the event of malfunctions, a continuous signal tone is emitted.
The display shows a fault code. |

FAULT CODES

F1	Voltage fault
F2	Ventilation fault
F3	Compressor does not start
F4	Compressor speed fault
F5	Temperature sensor fault
E0	Sensor defective
E1	Short circuit on the sensor

Note: If there are faults, first always check whether the appliance is connected to a suitable battery. Then wait 3 minutes before switching the appliance back on. If the fault still occurs, contact our customer service organisation.

OPERATION

1. You can operate the appliance with the AC power cord at 100 - 240 V~/50 - 60 Hz or alternatively with the 12 V DC power cord at 12 V~ DC/24 V.
2. When connected to a 12 V outlet, the appliance will not operate at voltages below 9.6 V.
3. When connected to a 24 V power outlet, the appliance will not operate if the voltage is less than 21.3 V.
4. Plug one end of the power cord into the socket on the appliance and the other end into the electrical outlet. Make sure that you are using the correct power cord.
5. Switch on the appliance via the ON/OFF button.
6. After the appliance is switched on, you can select the temperature from -18 °C to +20 °C. The temperature can be selected from -18 °C to +20 °C. Press the + and - buttons until the desired temperature appears on the display.
7. The display shows the current internal temperature of the appliance until the selected temperature is reached. The compressor switches on and off alternately.

8. Open the lid and place the food or drink to be cooled in the box.
9. If you no longer need the appliance, switch it off via the ON/OFF button and unplug the connection cable from the electrical outlet.

Battery protection mode

10. The appliance has three battery protection functions that protect the appliance itself and the vehicle battery. If the appliance is operated in the vehicle with the ignition switched off, the appliance switches off as soon as the voltage drops below the set value. When the voltage is reached again by charging the battery, the appliance switches on again. This prevents the vehicle battery from depth discharging.
11. Press the SET button for 3 seconds to access the advanced settings.
12. The three protection functions are H3 (high), H2 (medium) and H1 (low). Briefly press the + or - button to select the function. The appliance is set to H2 in the factory. This is the correct setting when the appliance is operated with alternating current.
13. Voltage parameters as follows:
 - H3 (high): 10.9 V (Stop) - 12.2 V (Start) / 23.8 V (Stop) - 25.2 V (Start)
 - H2 (medium): 9.7 V (Stop) - 11.0 V (Start) / 21.5 V (Stop) - 22.9 V (Start)
 - H1 (low): 9.6 V (Stop) - 10.9 V (Start) / 21.3 V (Stop) - 2.7 V (Start)
14. Note: If you use the appliance in a vehicle, we recommend setting it on H2. If the appliance is connected to an external power supply or a backup battery, set H2 or H1.
15. Vehicle batteries have different output voltages. If there is a voltage fault (F1 is shown in the display), a low function (H2 or H1) should be set.
16. If the performance of the vehicle battery decreases, set H1 to prevent the vehicle battery from being completely discharged during operation of the appliance.

ECO or rapid cooling function

17. Press the SET button again briefly to select between ECO mode (energy saving) or HH mode (rapid cooling function). Use the + and - buttons to switch between the two settings. The quick cooling function is set at the factory.

Fahrenheit or Celsius

18. If you press the SET button again, you can switch between the temperature display in Fahrenheit or Celsius. Use the + and - buttons to switch between the two settings.
19. Note: After 10 seconds without button input, the appliance exits the advanced settings. If you want to make additional settings, press the SET button again for at least 3 seconds. The settings made are also saved when the appliance is switched off.

CLEANING AND CARE



Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.

1. Never immerse the appliance in water or other liquids.
2. Do not use scratching sponges, abrasive cleaners, steel wool, metallic objects, hot detergents or disinfectants, as these items can cause damage.
3. Wipe-off the inside and outside of the appliance with a damp cloth. Dry thoroughly afterwards.

DEFROSTING



Before defrosting, always switch off the appliance and remove the plug from the electrical outlet.

1. Regular defrosting helps to save energy, since evaporated water freezes on the inside walls of the appliance and thus reduces the cooling capacity.
2. Switch off the appliance and disconnect it from the mains supply.
3. Open the lid and remove the refrigerated and frozen items (place in another refrigerator or freezer if necessary).
4. Wait until the ice has melted and then remove it with a clean cloth.

- DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL
- Note: Do not use sharp or pointed objects such as knives to remove ice faster. The inner walls of the appliance can be damaged if sharp or pointed objects are used to remove ice.
 - When the appliance is completely dry, you can use it again as usual.

SOLVING PROBLEMS

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work, indicator lights are off	No power supply	Check all connections and power cord connections.
	Insufficient power supply	Connect the appliance to another electrical outlet. Check the earth leakage circuit breaker.
	AC power cord 12 V DC power cord	Connect another suitable power cord. Connect another suitable power cord or connect the appliance to another 12 V connection.
Noise development	The appliance is not standing on a level surface	Note: A certain amount of noise is normal. If the appliance is at an angle, place it on a flat surface.
Loud, metallic knocking or beeping	Device has been excessively tilted	Switch off and leave on a level surface for 24 hours, then switch it on.
	Compressor is defective	Contact customer service.
Appliance runs for a short time and then trips the earth leakage circuit breaker	The power outlet does not provide the required voltage	Have the electrical outlet checked by a specialist.

Problem	Possible cause	Solution
Indicator lights flash alternately	The control panel may be defective	Switch the appliance off and then switch it back on. If the problem still exists, contact customer service.
Display shows HH	The ambient temperature is above 40 °C	Switch the appliance off and then switch it back on. If the problem still exists, contact customer service.
Display shows OC	Thermostat fault	Switch the appliance off and then switch it back on. If the problem still exists, contact customer service.
Display shows SC	Short-circuit in thermostat	Switch the appliance off and then switch it back on. If the problem still exists, contact customer service.
Appliance can be switched on, compressor does not start	Ambient temperature too low	Install the appliance in a warmer location.
	Electrical fault	Contact customer service.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

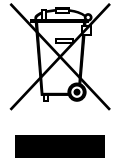
PL

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website www.unold.de/ruecksendung. (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION


Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment. The insulation of the appliance contains a coolant and must therefore be disposed of properly and in an environmentally-sound manner. If in doubt, ask your disposal company.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Refrigerant: R600a

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48986**SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Tension de raccordement :	DC 12V/24V =	
	Puissance consommée DC : AC :	
	12 V: 3,7 A, 24 V: 1,8 A	
	40 W	
	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 1,6 A	
	Sortie : 15 V = 4 A	
Capacité :	17 l	
Réfrigérant :	R600a	
Quantité de réfrigérant :	20 g	
Matériau isolant :	C5H10/C-Pentan	
Classe d'efficacité énergétique :	A+	
Consommation énergétique :	84 kWh/an (2010/1060) (La consommation réelle dépend du lieu et de l'utilisation)	
Température ambiante :	25 °C max.	
Classe climatique :	SN/N	
Dimensions :	env. 40,0 x 38,5 x 40,5 cm (l/p/h), Hauteur avec poignée 92 cm	
Poids :	env. 12,2 kg	
Longueur de câble 12 V DC :	env. 288 cm	
Longueur de câble AC :	env. 170 cm	
Équipement :	Température +20 à -18 °C, poignée extensible pour faciliter le transport, glacière pour la maison ou par exemple dans la voiture ou en camping, 47 dB	
Accessoires :	1 câble 12 V DC, 1 câble AC, notice d'utilisation	

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole vous informe d'un éventuel risque d'incendie.

POUR VOTRE SÉCURITÉ**Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.****Consignes de sécurité de base**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si toutefois ces enfants ou ces personnes sont surveillés ou ont été initiés pour utiliser l'appareil en sécurité et s'ils ont compris les dangers que présente l'utilisation de l'appareil.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec les accessoires provenant d'autres appareils.
6. Le câble ne doit jamais pendre sur le rebord du plan de travail.
7. Placez toujours le câble de sorte que personne ne risque de trébucher.
8. Veillez à toujours porter l'appareil à deux pour éviter toute blessure.
9. Pendant le fonctionnement de l'appareil, veillez à avoir un écartement suffisant par rapport aux murs, aux autres objets, etc. Il faut avoir un écartement d'au moins 5 cm des deux côtés,

et d'au moins 10 cm à l'arrière. Toutes les fentes de ventilation doivent rester dégagées et ne doivent pas être recouvertes.

10. Veiller à ce que le couvercle de l'appareil soit toujours fermé lorsque vous utilisez l'appareil. Ce qui garantit un refroidissement rapide.
11. Les enfants et les animaux ne doivent jamais grimper dans l'appareil. L'appareil n'est pas un jouet ! C'est pourquoi vous devez veiller à ce que l'appareil soit toujours enfermé.
12. Ne mettez jamais de substances présentant un risque d'explosion dans l'appareil.
13. Mettez les denrées alimentaires dans l'appareil uniquement dans des récipients adaptés aux températures choisies.
14. Ne tournez jamais l'appareil de 180° (le couvercle serait alors tourné vers le bas) ni sur le côté. Veillez à ne pas pencher l'appareil à plus de 30° afin de ne pas endommager le compresseur.
15. Utilisez l'appareil uniquement s'il est droit sur une surface plane et stable.
16. Ne jamais toucher les parties métalliques de la prise allume-cigare lorsque cette dernière est en fonctionnement. Les parties métalliques peuvent être très chaudes - risque de brûlure !
17. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire, par exemple
 - dans une kitchenette dans des boutiques, des bureaux ou d'autres lieux de travail,
 - dans des exploitations agricoles,
 - pour les clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
 - dans des pensions privées ou des résidences de vacances.

Sécurité électrique

18. Veillez à utiliser un câble adapté à l'alimentation électrique choisie.

19. Vérifiez le niveau de charge de la batterie de véhicule utilisée si vous utilisez l'appareil dans un véhicule alors que le moteur est à l'arrêt.
20. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ni avec un système de télécommande.
21. Après utilisation, avant le nettoyage ou en cas d'éventuelles anomalies pendant le fonctionnement, veuillez toujours débrancher la prise de secteur.
22. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre fluide et protéger le cordon d'alimentation de l'humidité.
23. Ne jamais verser de liquides directement dans l'appareil.
24. Dérouler intégralement le câble avant utilisation.
25. Évitez de coincer le câble pour éviter les dégâts électriques.
26. Veillez à ne pas dépasser la tension autorisée.
27. Ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher de la prise de courant. Débranchez le câble en le tirant impérativement par la prise mâle directement.
28. Ne portez pas l'appareil par le câble. Utilisez les poignées pour soulever l'appareil ou pour le transporter.
29. Pour des raisons de sécurité, ne jamais placer ou utiliser l'appareil et le câble sur ou à proximité de surfaces chaudes.
30. N'utilisez jamais l'appareil sur une prise de courant qui n'est pas raccordée à la terre, ni avec un câble défectueux, ni en cas de défaut électrique.
31. Vérifiez toujours que l'appareil est stable avant de le mettre en service.
32. Ne touchez pas à l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si vous êtes sur un sol humide/mouillé - risque d'électrocution !
33. Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs - veillez à le tenir éloigné de l'humidité, de la pluie, de la neige et autres intempéries.

34. Si l'appareil dégage subitement de la fumée, débranchez immédiatement la prise mâle de la prise de courant. Contactez notre service clients.
35. Vérifiez régulièrement que la prise mâle et le cordon d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyez l'appareil pour contrôle et réparation à notre service clients. Toute réparation inappropriée peut provoquer des dangers pour l'utilisateur et entraîner l'annulation de la garantie.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.



En déballant l'appareil et en jetant les matériaux d'emballage, veillez à ne pas incliner l'appareil à plus de 30° pour ne pas endommager le compresseur.

Une fois l'appareil déballé, le laisser reposer au moins 6 heures sur le lieu d'utilisation définitif avant de le mettre en service. Le réfrigérant contenu dans l'appareil doit d'abord reposer, sans quoi le compresseur pourrait être endommagé.

Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution!



Avertissement : Ne stockez aucune substance explosive comme les bombes aérosols avec gaz propulseur inflammable dans cet appareil. Tenez les orifices d'aération sur le recouvrement de l'appareil et à l'intérieur de celui-ci libres de tout objet. N'utilisez aucun autre dispositif mécanique ou auxiliaire pour l'accélération du dégel que ceux recommandés par le fabricant. N'endommagez pas le circuit de refroidissement. N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du compartiment à denrées alimentaires de l'appareil s'ils n'ont pas été recommandés par le fabricant.



Le réfrigérant isobutène (R600a) se trouve dans le circuit de refroidissement du produit, un gaz naturel à haute écocompatibilité, mais qui est inflammable. Lors du transport et de l'installation du produit, veillez à ce qu'aucun composant du circuit de refroidissement ne soit abîmé. Le réfrigérant (R600a) est inflammable. Si le circuit de refroidissement est abîmé :

- **Évitez les flammes directes et les sources d'inflammation.**
- **Veillez à bien aérer la pièce où se trouve l'appareil.**

L'EMPLACEMENT IDÉAL

1. L'appareil fonctionne avec un compresseur qui ne demande aucun entretien et il lui faut de ce fait suffisamment d'espace.
2. Pendant le fonctionnement de l'appareil, veillez à avoir un écartement suffisant par rapport aux murs, aux autres objets, etc. Il faut avoir un écartement d'au moins 5 cm des deux côtés, et d'au moins 10 cm à l'arrière.
3. Après avoir transporté l'appareil, attendez au moins 10 minutes avant de le mettre en service 8 (6 heures après le premier transport).
4. Mettez l'appareil en service uniquement s'il repose sur une surface stable et si la prise de courant est facilement accessible.
5. L'appareil peut être utilisé dans un véhicule ou en camping. Il doit cependant être protégé de l'humidité, de l'eau et des intempéries.
6. L'appareil n'est pas un appareil encastrable et ne doit pas être encastré dans un placard ni dans aucune autre installation.
7. Lorsque l'appareil doit être transporté, portez-le uniquement par les deux poignées et aussi droit que possible pour ne pas abîmer le compresseur. L'appareil étant lourd, nous conseillons de toujours le porter à deux pour ne pas risquer de vous blesser ni d'abîmer l'appareil.

ECONOMISER L'ÉNERGIE

1. Respectez toutes les consignes pour choisir le lieu idéal.
2. Mettez en mode ECO lorsque l'appareil n'est pas totalement rempli.
3. Ouvrez l'appareil uniquement si c'est nécessaire puis fermez-le aussi rapidement que possible.
4. Ne réglez pas la température plus basse que nécessaire.
5. Laissez refroidir les denrées alimentaires avant de les mettre dans l'appareil.
6. Ne mettez dans l'appareil que des boissons et des denrées alimentaires préalablement refroidis.

CONSIGNES POUR REFROIDIR CORRECTEMENT

1. N'oubliez pas que les liquides se dilatent lorsqu'ils gèlent. Les récipients en verre peuvent éclater - risque de blessure !
2. Veillez à ne mettre dans l'appareil que des denrées alimentaires qui ont approximativement besoin d'être refroidis à la même température.
3. Vérifiez que la puissance de refroidissement est suffisante pour le produit concerné.
4. Comme la température dépend de la température ambiante et n'est pas constante en conséquence, l'appareil n'est pas recommandé pour des produits sensibles comme les médicaments.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

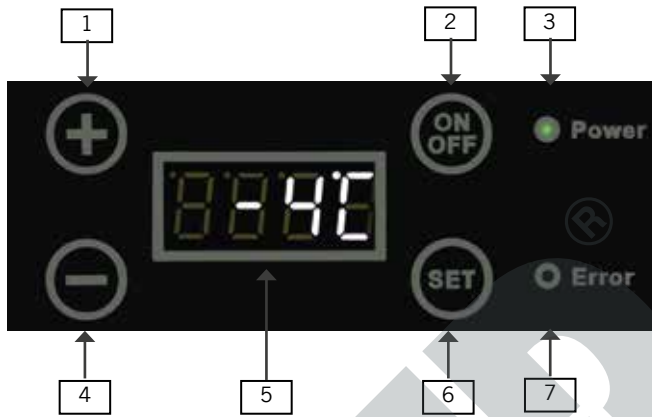
1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
2. Nettoyez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide, conformément à l'explication du chapitre « Nettoyage et Entretien ».
3. Ne pas retirer les étiquettes d'avertissement et de remarques apposées sur l'appareil. Ces consignes sont très importantes pour les personnes qui n'ont pas l'habitude d'utiliser l'appareil.
4. Vérifiez que l'appareil est bien stable.

POIGNÉE TÉLESCOPIQUE

1. A l'aide de la poignée télescopique, vous pouvez tirer facilement l'appareil à l'endroit souhaité.
2. Pour sortir la poignée télescopique, appuyez sur la touche en haut sur la poignée et réglez la poignée de la longueur souhaitée. Attention : Vous devez entendre la poignée s'enclencher pour garantir un transport sûr.
3. Attention: Ne tirez jamais l'appareil par la poignée lorsqu'il est en marche.



EXPLICATION DES BOUTONS DE COMMANDE



DE
EN
FR
NL
IT
ES
PL

1	Touche + Augmente la température ou la valeur de saisie dans les paramètres avancés.
2	Touche MARCHÉ/ARRÊT Pour allumer et éteindre l'appareil
3	Voyant de contrôle Power Allumé en rouge si le compresseur fonctionne. Éteint si le compresseur est éteint. Clignote en rouge tant que l'appareil est raccordé au réseau électrique. Clignote en vert lorsque l'appareil fonctionne en mode ECO.
4	Touche - Réduit la température ou la valeur de saisie dans les paramètres avancés.
5	Écran Indique la température et d'autres informations. Indique les codes d'erreurs en cas de dysfonctionnements.
6	Touche SET Régler la protection de tension Choisissez entre la fonction de réfrigération ECO ou rapide Réglez sur Fahrenheit ou Celsius
7	Voyant de contrôle Error Allumé en bleu lorsque l'appareil présente un défaut. En cas de dysfonctionnement, un signal sonore long retentit en outre. Un code d'erreur s'affiche à l'écran.

CODES D'ERREURS

F1	défaut tension
F2	défaut ventilation
F3	le compresseur ne démarre pas
F4	défaut vitesse du compresseur
F5	défaut sur la sonde thermique
E0	capteur défectueux
E1	court-circuit sur le capteur

Remarque : En cas d'erreur, commencez toujours par vérifier que l'appareil est bien branché sur une batterie adaptée. Puis attendez 3 minutes avant de rallumer l'appareil. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre service clients.

UTILISATION

1. Vous pouvez utiliser l'appareil avec le câble AC sur du 100 – 240 V~/50 – 60 Hz ou encore avec le câble 12 V DC sur du 12 V~ DC/24 V.
2. Si vous branchez sur une prise de courant de 12 V, l'appareil ne fonctionne pas avec des tensions inférieures à 9,6 V.
3. Si vous le branchez sur une prise de courant de 24 V, l'appareil ne fonctionne pas si la tension est inférieure à 21,3 V.
4. Branchez une extrémité du câble sur la prise femelle de l'appareil et l'autre extrémité sur la prise de courant. Veillez à utiliser le câble de raccordement qui convient.
5. Allumez l'appareil à l'aide de la touche MARCHE/ARRÊT.
6. Après avoir allumé l'appareil, vous pouvez choisir la température de -18 °C à +20 °C. Appuyez sur les touches + et – jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran.

7. L'écran affiche la température intérieure actuelle de l'appareil jusqu'à ce que la température choisie soit atteinte. Le compresseur s'éteint et s'allume alternativement.
8. Ouvrez le couvercle et mettez les denrées alimentaires ou les boissons dans la glacière.
9. Quand vous n'avez plus besoin de l'appareil, éteignez-le à l'aide de la touche MARCHE/ARRÊT et débranchez le câble de raccordement de la prise du secteur.

Mode de protection de la batterie

10. L'appareil dispose de trois fonctions de protection de la batterie qui protègent l'appareil lui-même et la batterie du véhicule. Si l'appareil est utilisé dans un véhicule dont le contact est coupé, l'appareil s'éteint dès que la tension est inférieure à la valeur réglée. Si la tension est de nouveau atteinte grâce à la recharge de la batterie, l'appareil se rallume. Ce qui évite la décharge de la batterie du véhicule.
11. Appuyez sur la touche SET pendant 3 secondes pour parvenir aux paramètres avancés.
12. Les trois fonctions de protection sont H3 (élevée), H2 (moyenne) et H1 (faible). Appuyez brièvement sur les touches + ou - pour choisir la fonction. L'appareil est réglé par défaut sur H2. Ce réglage convient lorsque l'appareil fonctionne avec du courant alternatif.
13. Paramètres de tension :
 - H3 (high) : 10,9 V (Stop) – 12,2 V (Start) / 23,8 V (Stop) – 25,2 V (Start)
 - H2 (medium) : 9,7 V (Stop) – 11,0 V (Start) / 21,5 V (Stop) – 22,9 V (Start)
 - H1 (low) : 9,6 V (Stop) – 10,9 V (Start) / 21,3 V (Stop) – 2,7 V (Start)
14. Remarque : Si vous utilisez l'appareil dans un véhicule, nous recommandons le réglage H2. Si l'appareil est branché sur une alimentation électrique externe ou sur une batterie de secours, réglez sur H2 ou H1.
15. Les batteries des véhicules n'ont pas toutes les mêmes tensions de sortie. En cas d'erreur de tension (l'écran affiche F1), il faut choisir une fonction faible (H2 ou H1).

16. Si la batterie du véhicule faiblit, réglez sur H1 pour éviter de décharger complètement la batterie du véhicule en utilisant l'appareil.

Fonction réfrigération Eco ou rapide

17. Appuyez de nouveau brièvement sur la touche SET pour choisir entre le mode ECO (économie d'énergie) ou le mode HH (fonction réfrigération rapide). Les touches + et – vous permettent de choisir entre les deux réglages. La fonction réglée par défaut est la fonction réfrigération rapide.

Fahrenheit ou Celsius

18. Appuyez de nouveau sur la touche SET pour choisir entre Fahrenheit et Celsius pour l'affichage de la température. Les touches + et – vous permettent de choisir entre les deux réglages.
19. Remarque : Si aucune touche n'est activée pendant 10 secondes, l'appareil quitte les paramètres avancés. Si vous voulez effectuer d'autres réglages, vous devez appuyer une nouvelle fois sur la touche SET pendant au moins 3 secondes. Les réglages effectués sont enregistrés même si l'appareil est éteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise mâle de la prise de courant.

1. Ne plongez en aucun cas l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
2. N'utilisez aucune éponge grattante, ni d'abrasif puissant, ni de laine d'acier, ni d'objets métalliques, ni de détergent chaud, ni de désinfectant car vous risqueriez d'abîmer l'appareil.
3. Essuyez l'appareil intérieurement et extérieurement avec un chiffon humide. Puis séchez bien.

DÉGIVRAGE



Avant de procéder au dégivrage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise mâle de la prise de courant.

1. Le dégivrage régulier aide à faire des économies d'énergie car l'eau qui condense sur les parois internes de l'appareil givre, ce qui réduit la puissance de réfrigération.
2. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
3. Ouvrez le couvercle et retirez les produits alimentaires (les mettre éventuellement dans un autre réfrigérateur ou congélateur).
4. Attendre jusqu'à ce que le givre fonde et éliminez l'eau avec un chiffon propre.
5. Remarque : N'utilisez pas d'objets pointus ni coupants tels qu'un couteau pour retirer le givre plus rapidement. Vous risqueriez d'abîmer les parois internes de l'appareil.
6. Lorsque l'appareil est complètement sec, vous pouvez l'utiliser comme d'habitude.

SOLUTIONNER LES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas, les voyants de contrôle sont éteints	Alimentation électrique défectueuse	Vérifier tous les branchements et les raccordements de câbles.
	Alimentation électrique insuffisante	Brancher l'appareil sur une autre prise de courant. Vérifier le disjoncteur de protection FI.
	Câble électrique AC	Brancher un autre câble adapté.
	Câble électrique 12 V DC	Brancher un autre câble adapté ou brancher l'appareil sur un autre raccordement 12 V.

DE	Problème	Cause possible	Solution
EN	L'appareil est bruyant	L'appareil n'est pas posé sur une surface plane	Remarque : Il est normal que l'appareil émette un peu de bruit. Mais si l'appareil est penché, le mettre sur une surface plane.
FR	Craquements métalliques forts ou sifflements	L'appareil a été trop penché	Éteindre l'appareil et le laisser pendant 24 heures sur une surface plane, puis le rallumer.
NL		Le compresseur est défectueux	Contactez le service clients.
IT	L'appareil est en court-circuit et déclenche le disjoncteur FI	La prise de courant ne fournit pas la tension nécessaire	Faites vérifier la prise de courant par un électricien professionnel.
ES	Les voyants de contrôle clignotent par alternance	Les boutons de commande présentent éventuellement un défaut	Eteindre et rallumer l'appareil. Si le problème persiste, contacter le service clients.
PL	L'écran affiche HH	La température ambiante est supérieure à 40 °C	Eteindre et rallumer l'appareil. Si le problème persiste, contactez le service clients.
	L'écran affiche OC	Erreur sur le thermostat	Eteindre et rallumer l'appareil. Si le problème persiste, contacter le service clients.
	L'écran affiche SC	Court-circuit dans le thermostat	Eteindre et rallumer l'appareil. Si le problème persiste, contactez le service clients.
	L'appareil peut être allumé mais le compresseur ne démarre pas	Température ambiante trop basse	Mettre l'appareil à un endroit plus chaud.
		Défaut électrique	Contactez le service clients.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web www.unold.de/ruecksendung. (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement. L'isolation de l'appareil contient un produit réfrigérant et doit être jetée correctement et conformément aux réglementations relatives à la protection de l'environnement. En cas de doute, renseignez-vous auprès des services de collecte des ordures de votre commune.



Réfrigérant: R600a

DE

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48986

EN

TECHNISCHE GEGEVENS




FR

NL

IT

ES

PL

Ansluitspanning:	DC 12V/24V –	
	Opgenomen vermogen DC: AC:	
	12V: 3,7 A, 24 V: 1,8 A	
	40 W	
	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 1,6 A 	
	Uitgangsspanning: 15 V = 4 A	
Inhoud:	17 liter	
Koelmiddel:	R600a	
Hoeveelheid koelmiddel:	20 g	
Isolatiemateriaal:	C5H10/C-pentaaan	
Energie-efficiëntieklasse:	A+ (2010/1060)	
Energieverbruik:	84 kWh/jaar (Het daadwerkelijke verbruik hangt af van de locatie en het gebruik)	
Omgevingstemperatuur:	25 °C max.	
Klimaatklasse:	SN/N	
Afmeting:	ca. 40,0 x 38,5 x 40,5 cm (bxhxd), Hoogte met handvat 92 cm	
Gewicht:	ca. 12,2 kg	
Lengte 12V-DC-kabel:	ca. 288 cm	
Lengte AC-kabel:	ca. 170 cm	
Uitvoering:	Temperatuur +20 tot -18 °C, uittrekbaar handvat voor eenvoudig vervoer, voor gebruik thuis of bijv. in de auto of bij het kamperen, 47 dB	
Toebehoren:	1 12V-DC-kabel, 1 AC-kabel, gebruiksaanwijzing	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool attendeert u op een eventueel brandgevaar.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring als er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
4. Berg het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar op.
5. Gebruik het apparaat nooit met accessoires van andere apparaten.
6. De kabel mag niet over de rand van het werkvlak omlaag hangen.
7. Leg de kabel altijd zo dat niemand over de kabel kan struikelen.
8. Let erop dat u het apparaat uitsluitend met twee personen draagt om letsel te voorkomen.
9. Houd bij het gebruik van het apparaat voldoende afstand tot muren, andere voorwerpen enz. Aan beide zijanten moet een afstand van tenminste 5 cm afstand worden aangehouden, naar

achteren toe tenminste een afstand van 10 cm. Alle ventilatiespleten moeten vrij blijven en mogen niet worden afgedekt.

10. Houd het deksel van het apparaat altijd gesloten als u het in gebruik neemt. Dan is een snelle koeling gegarandeerd.
11. Kinderen en dieren mogen nooit in het apparaat als klimmen. Het apparaat is geen speelgoed! Houd het apparaat daarom altijd gesloten.
12. Sla nooit explosieve stoffen op in het apparaat.
13. Levensmiddelen uitsluitend in voor de gekozen temperatuur geschikte bakken in het apparaat opslaan.
14. Draai het apparaat nooit 180° (zodat het deksel zich aan de onderkant bevindt) of op de zijkant. Let er op dat u het apparaat niet verder kantelt dan 30° om schade aan de compressor te voorkomen.
15. Gebruik het apparaat uitsluitend als het rechtop op een vlak, stevig oppervlak staat.
16. Raak nooit de metalen onderdelen van de boordspanningstekkerdoos aan als deze in gebruik is geweest. De metalen onderdelen kunnen heel heet worden – er bestaat dan kans op verbranding!
17. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden. Bijv.
 - voor kitchenettes in bedrijven, kantoren of andere werklocaties,
 - in agrarische bedrijven,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere logiesbedrijven,
 - in particuliere pensions of vakantiehuizen.

Elektrische veiligheid

18. Let erop dat u de telkens juiste kabel voor de gekozen energievoorziening gebruikt.
19. Controleer de laadstatus van de gebruikte voertuigaccu als u het apparaat in voertuigen gebruikt, waarvan de motor is afgezet.

20. Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe schakelklok of een afstandsbediening.
21. Trek na gebruik, vóór de reiniging of bij evt. storingen tijdens het gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
22. Dompel het apparaat nooit in water of in een andere vloeistof en bescherm de aansluitkabel tegen vocht.
23. Giet nooit vloeistoffen direct in het apparaat.
24. Wikkel de kabel vóór gebruik volledig af.
25. Voorkom knikken in de kabel om elektrische schade te voorkomen.
26. Let erop dat de telkens toegestane spanning niet worden overschreden.
27. Trek nooit aan de kabel zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek de kabel altijd alleen direct aan de stekker eruit.
28. Draag het apparaat nooit aan de kabel. Gebruik de handvaten om het apparaat op te tillen of te transporteren.
29. Het apparaat en de kabel om veiligheidsredenen nooit op of in de buurt van hete oppervlakken neerzetten of gebruiken.
30. Gebruik het apparaat nooit met een niet geaard stopcontact, met defecte kabel of bij andere elektrische defecten.
31. Let altijd erop dat het apparaat stevig staat voordat u het in gebruik neemt.
32. Raak het apparaat niet aan met natte handen als u op een natte/vochtige ondergrond staat – er bestaat dan kans op een elektrische schok!
33. Het apparaat uitsluitend in droge gebieden gebruiken en opslaan – houd het verwijderd van vocht, regen, sneeuw of andere weersinvloeden.
34. Bij een plotselinge rookontwikkeling aan het apparaat direct de stekker uit het stopcontact trekken. Neem contact op met onze klantenservice.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

35. Controleer de stekker en de voedingskabel regelmatig op slijtage of beschadiging. Bij beschadiging van de voedingskabel of van andere onderdelen stuurt u het apparaat voor controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.



Let er bij het uitpakken en verwijderen van de verpakking op dat het apparaat niet meer dan 30° gekanteld wordt, omdat de compressor anders beschadigd kan worden.

Laat het apparaat na het uitpakken minstens 6 uur op de definitieve standplaats staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst bezinken, omdat de compressor anders beschadigd kan worden.

Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bestaat kans op een elektrische schok.



Waarschuwing: Sla geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontplofbare drijfgassen in dit apparaat op. Houd ventilatieopeningen bij de afdekking van het apparaat en binnen het apparaat vrij van hindernissen. Gebruik geen andere mechanische voorzieningen of hulpmiddelen ter versnelling van het ontdooiproces dan die door de fabrikant worden geadviseerd.

Beschadig het koelcircuit niet. Gebruik geen elektrische apparaten binnen het levensmiddelenvak van het apparaat, voor zover zij niet door de fabrikant worden geadviseerd.



Het koelmiddel isobuteen (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het product. Dit is een aardgas dat niet schadelijk is voor het milieu, maar wel brandbaar is. Let bij het transport en bij de installatie van het product erop dat de componenten van het koelcircuit niet beschadigd raken. Het koelmiddel (R600a) is brandbaar. Bij beschadiging van het koelcircuit:

- **Voorkom open vlammen en ontstekingsbronnen.**
- **Ventileer de ruimte grondig, waarin zich het apparaat bevindt.**

DE IDEALE STANDPLAATS

1. Het apparaat wordt aangedreven door een onderhoudsvrije compressor en heeft daarom voldoende ruimte nodig.
2. Houd bij het gebruik van het apparaat voldoende afstand tot muren, andere voorwerpen enz. Aan beide zijkanten moet een afstand van tenminste 5 cm afstand worden aangehouden, naar achteren toe tenminste een afstand van 10 cm.
3. Wacht na het transport van het apparaat tenminste 10 minuten voordat u het in gebruik neemt (6 uur na het eerste transport).
4. Neem het apparaat alleen in gebruik als het recht op een stevig oppervlak staat en het betreffende stopcontact goed is te bereiken.
5. Het apparaat kan in voertuigen of bij het kamperen worden gebruikt. Desondanks moet het worden beschermd tegen vocht, nattigheid en weersinvloeden.
6. Het apparaat is geen inbouwapparaat en mag niet in kasten of andere inrichtingen worden ingebouwd.
7. Als het apparaat moet worden getragen, draag het dan altijd uitsluitend aan de beide handvaten zo recht als mogelijk om de compressor niet te beschadigen. Wij adviseren in verband met het gewicht om het apparaat altijd uitsluitend met z'n tweeën te dragen om eventueel letsel of schade aan het apparaat te voorkomen.

ENERGIE BESPAREN

1. Neem alle aanwijzingen m.b.t. de ideale standplaats in acht.
2. Schakel de ECO-modus in als het apparaat niet volledig is gevuld.
3. Open het apparaat alleen dan als het nodig is en sluit het vervolgens zo snel als mogelijk.
4. Zet de temperatuur niet lager dan nodig.
5. Warme levensmiddelen eerst laten afkoelen voordat u deze in het apparaat legt.
6. Doe alleen voorgekoelde dranken en levensmiddelen in de koelbox.

AANWIJZINGEN VOOR EEN GOEDE KOELING

1. Houd er rekening mee dat vloeistoffen bij het bevroren uitzetten. Glazen voorwerpen kunnen kapot springen – er bestaat dan kans op letsel!
2. Let erop dat u alleen levensmiddelen in het apparaat doet die allemaal ongeveer dezelfde hoeveelheid koeling nodig hebben.
3. Controleer of het koelvermogen voor de te koelen producten voldoende is.
4. Omdat de temperatuur is afhankelijk van de omgevingstemperatuur, is het apparaat niet geschikt voor bijv. medicamenten.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking!
2. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.
3. Verwijder de stickers met waarschuwingen en aanwijzingen op het apparaat niet. Voor gebruikers die niet vertrouwd zijn met het apparaat zijn deze aanwijzingen heel belangrijk.
4. Controleer of het apparaat stevig staat.

TELESCOOPGREEP

1. Met behulp van de telescoopgreep kunt u het apparaat eenvoudig naar de gewenste plaats trekken.
2. Om de telescoopgreep uit te trekken, drukt u op de knop boven aan het handvat en verstelt u het handvat in de gewenste lengte. Let op: Het handvat moet hoorbaar vergrendelen om een veilig transport te garanderen.
3. Let op: Trek nooit aan het handvat wanneer het apparaat in werking is.



DE

EN

FR

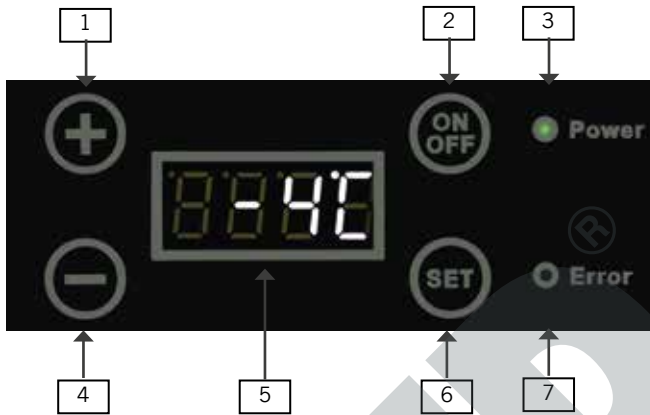
NL

IT

ES

PL

VERKLARING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



- | | |
|---|---|
| 1 | ON/OFF-knop
Voor het in- en uitschakelen van het apparaat |
| 2 | SET-knop
Spanningsbeveiliging instellen
Kiezen tussen ECO- of snelkoelfunctie
Fahrenheit of Celsius instellen |
| 3 | + knop
Verhoogt de temperatuur of de ingevoerde waarde in de uitgebreide instellingen. |
| 4 | - knop
Verlaagt de temperatuur of de ingevoerde waarde in de uitgebreide instellingen. |
| 5 | Power-controlelampje
Brandt rood als de compressor werkt. Dooft als de compressor uit is.
Knippert rood zolang het apparaat is verbonden met de voeding.
Brandt groen als het apparaat in de ECO-modus werkt. |
| 6 | Error-controlelampje
Brandt blauw als er een storing in het apparaat is opgetreden.
Bij storingen klinkt bovendien een continue signaaltoon.
Op het display wordt een storingscode weergegeven. |
| 7 | Display
Geeft de temperatuur en andere informatie weer.
Geeft bij storingen de storingscodes weer. |

STORINGSCODES

F1	Spanningsfout
F2	Ventilatiestoring
F3	Compressor start niet
F4	Storing bij de snelheid van de compressor
F5	Storing in de temperatuursensor
E0	Sensor defect
E1	Kortsluiting in de sensor

Aanwijzing: Controleer bij storingen altijd eerst of het apparaat op een geschikte accu is aangesloten. Wacht vervolgens 3 minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Treedt de storing nog steeds op, neem dan contact op met onze klantenservice.

BEDIENING

1. U kunt het apparaat gebruiken met de AC-kabel aangesloten op 100 – 240 V~/50 – 60 Hz of met de 12 V-DC-kabel aangesloten op 12 V~ DC/24 V.
2. Bij het aansluiten op een 12V-stopcontact werkt het apparaat niet bij spanningen lager dan 9,6 V.
3. Bij het aansluiten op een 24V-stopcontact werkt het apparaat niet als de spanning lager is 21,3 V.
4. Steek het ene uiteinde van de kabel in de bus van het apparaat en het andere uiteinde in het stopcontact. Let erop dat u telkens de juiste aansluitkabel gebruikt.
5. Schakel het apparaat in met de ON/OFF-knop.
6. Nadat het apparaat is ingeschakeld, kunt u de temperatuur van -18 °C tot +20 °C selecteren. Druk op de knoppen + en – tot de gewenste temperatuur op het display wordt weergegeven.

7. OP het display wordt de huidige binnentemperatuur van het apparaat weergegeven tot de gekozen temperatuur is bereikt. De compressor wordt afwisselend in- en uitgeschakeld.
8. Open het deksel en doe de levensmiddelen of dranken die gekoeld moeten worden in de box.
9. Als u het das apparaat niet meer nodig hebt, schakel het dan via de ON/OFF-knop uit en trek de aansluitkabel uit het stopcontact.

Accubeschermingsmodus

10. Het apparaat beschikt over drie accubeschermingsfuncties die het apparaat zelf en de voertuigaccu beschermen. Als het apparaat in het voertuig met uitgeschakelde ontsteking wordt gebruikt, wordt het apparaat uitgeschakeld zodra de spanning onder de ingestelde waarde daalt. Als de spanning door het opladen van de accu weer is bereikt, dan wordt het apparaat weer ingeschakeld. Zo wordt de diepe ontlading van de voertuigaccu voorkomen.
11. Druk 3 seconden lang op de knop SET om naar de uitgebreide instellingen te gaan.
12. De drie beschermingsfuncties zijn H3 (hoog), H2 (gemiddeld) en H1 (laag). Druk kort op de knop + of - om de functie te selecteren. Af fabriek is het apparaat ingesteld op H2. Dit is de juiste instelling als het apparaat met wisselstroom wordt gevoed.
13. Spanningsparameters als volgt:
 - H3 (hoog): 10,9 V (stop) – 12,2 V (start) / 23,8 V (stop) – 25,2 V (start)
 - H2 (gemiddeld): 9,7 V (stop) – 11,0 V (start) / 21,5 V (stop) – 22,9 V (start)
 - H1 (laag): 9,6 V (stop) – 10,9 V (start) / 21,3 V (stop) – 2,7 V (start)
14. Aanwijzing: Als u het apparaat in een voertuig gebruikt, adviseren wij de instelling H2. Wordt het apparaat aangesloten op een externe stroomvoorziening of een back-upaccu, stel dan H2 of H1 in.
15. Voertuigaccu's hebben verschillende uitgangsspanningen. Als er een spanningsfout optreedt (op het display wordt F1 weergegeven), dan dient een lage functie (H2 of H1) te worden ingesteld.

- Als de capaciteit van de voertuigaccu afneemt, stel dan H1 in om te voorkomen dat de voertuigaccu bij gebruik van het apparaat volledig wordt ontladen.

Eco- of snelkoelfunctie

- Druk opnieuw kort op de knop SET om tussen de ECO-modus (energie besparen) of de HH-modus (snelkoelfunctie) te kiezen. Met de knoppen + en – kunt u tussen beide instellingen wisselen. Af fabriek is de snelkoelfunctie ingesteld.

Fahrenheit of Celsius

- Door opnieuw op de knop SET te drukken, kunt u wisselen tussen de temperatuurweergave in Fahrenheit of Celsius. Met de knoppen + en – kunt u tussen beide instellingen wisselen.
- Aanwijzing: Als er 10 seconden niet op een knop is gedrukt, verlaat het apparaat de uitgebreide instellingen. Als u nog meer instellingen wilt doen, moet u de knop SET nogmaals tenminste 3 seconden lang indrukken. De gedane instellingen worden ook bij het uitschakelen van het apparaat opgeslagen.

REINIGING EN ONDERHOUD



Schakel voordat u het apparaat gaat reinigen het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen krassende sponzen, scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen, omdat deze beschadigingen kunnen opleveren.
- Het apparaat met een vochtige doek en van binnen en buiten afvegen. Vervolgens goed afdrogen.

ONTDOOIEN

Schakel voordat u het apparaat gaat ontdooien altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

1. Regelmatig ontdooien helpt om energie te besparen, omdat verdampt water aan de binnenwanden van het apparaat bevroest en zo de koelprestaties vermindert.
2. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening.
3. Open het deksel en verwijder de gekoelde en bevroren producten (evt. in een andere koelkast resp. vriezer onderbrengen).
4. Wacht tot het ijs is gesmolten en verwijder het vervolgens met een schone doek.
5. Aanwijzing: Gebruik geen spitse of scherpe voorwerpen, zoals bijv. messen om het ijs sneller te verwijderen. De binnenwanden van het apparaat kunnen daarbij beschadigd raken.
6. Als het apparaat helemaal droog is, kunt u het weer zoals gebruikelijk gebruiken.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet, controlelampjes uit	Geen stroomvoorziening	Alle aansluitingen en kabelverbindingen controleren.
	Onvoldoende stroomvoorziening	Apparaat op een ander stopcontact aansluiten. Controleer de FI-veiligheidsschakelaar.
	AC-voedingskabel 12V-DC--voedingskabel	Een andere, geschikte kabel aansluitenoder Een andere, geschikte kabel aansluiten of het apparaat op een andere 12V-aansluiting aansluiten.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geluidsontwikkeling	Het apparaat staat niet een vlak oppervlak	Aanwijzing: Een beetje geluidsontwikkeling is normaal. Als het apparaat scheef staat, zet het dan op een vlak oppervlak.
Hard, schel kloppen of piepen	Het apparaat is te veel gekanteld	Uitschakelen en 24 uur op een vlak oppervlak laten staan, dan inschakelen.
	Compressor is defect	Contact opnemen met de klantenservice.
Het apparaat draait kort en activeert dan de FI-veiligheidsschakelaar	Het stopcontact levert niet de benodigde spanning	Stopcontact door een vakman laten controleren.
De controlelampjes knipperen afwisselend	Het bedieningspaneel is misschien defect	Het apparaat uit- en weer inschakelen. Blijft het probleem bestaan, dan contact opnemen met de klantenservice.
Display geeft HH weer	De omgevingstemperatuur is hoger dan 40 °C	Het apparaat uit- en weer inschakelen. Blijft het probleem bestaan, dan contact opnemen met de klantenservice.
Het display geeft OC weer	Storing in de thermostaat	Het apparaat uit- en weer inschakelen. Blijft het probleem bestaan, dan contact opnemen met de klantenservice.
Display geeft SC weer	Kortsluiting in de thermostaat	Het apparaat uit- en weer inschakelen. Blijft het probleem bestaan, dan contact opnemen met de klantenservice.
Het apparaat kan worden ingeschakeld, compressor start niet	Omgevingstemperatuur te laag	Het apparaat op een warmere plaats opstellen.
	Elektrische storing	Contact opnemen met de klantenservice.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkochte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website www.unold.de/ruecksendung. (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.



VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt. De isolatie van het apparaat bevat een koelmiddel en moet daarom volgens de voorschriften en milieuvriendelijk als afval worden verwijderd. Vraag bij twijfel na bij uw afvalverwerkingsbedrijf.



Koelmiddel: R600a

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48986**DATI TECNICI**

Tensione di allacciamento:	CC 12V/24V = potenza assorbita CC: CA: 12 V: 3,7 A, 24V: 1,8 A 40 W 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 1,6 A Output: 15 V = 4 A	 
Volume utile:	17 litri	
Refrigerante:	R600a	
Quantità di refrigerante:	20 g	
Materiale isolante:	C5H10/C-pentano	
Classe di efficienza energetica:	A+ (2010/1060)	
Consumo energetico:	84 kWh/anno (Il consumo effettivo dipende alla sede e dall'utilizzo)	
Temperatura ambientale:	25 °C max.	
Classe climatica:	SN/N	
Dimensioni:	circa 40,0 x 38,5 x 40,5 cm (L/P/A), altezza con maniglia 92 cm	
Peso:	circa 12,2 kg	
Lunghezza cavo 12 V CC:	circa 288 cm	
Lunghezza cavo CA:	circa 170 cm	
Dotazioni:	Temperatura da +20 a -18 °C, maniglia estraibile per un trasporto agevole, per uso a casa oppure ad es. in auto o in campeggio, 47 dB	
Accessori:	1 cavo 12 V CC, 1 cavo CA, istruzioni per l'uso	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo segnala eventuali pericoli di incendio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. Non far funzionare mai l'apparecchio con accessori di altre macchine.
6. Il cavo non deve pendere oltre lo spigolo della superficie di lavoro.
7. Posare sempre il cavo in modo che nessuno vi possa inciampare sopra.
8. Trasportare l'apparecchio sempre e soltanto in due, in modo da evitare di farsi male.
9. Ad apparecchio in funzione mantenere una sufficiente distanza da pareti, altri oggetti ecc. Sui due lati deve essere mantenuta

una distanza minima di 5 cm e di minimo 10 cm sul retro. Tutte le feritoie di ventilazione devono rimanere libere e non devono essere coperte.

10. Quando l'apparecchio è messo in funzione tenere sempre chiuso il coperchio dello stesso. In questo modo è garantito un raffreddamento rapido.
11. I bambini e animali non devono mai arrampicarsi sul e dentro l'apparecchio. L'apparecchio non è un giocattolo! Pertanto l'apparecchio va tenuto sempre chiuso.
12. Non conservare mai nell'apparecchio sostanze esplosive.
13. Conservare gli alimenti nell'apparecchio solamente in recipienti idonei per la temperatura selezionata.
14. Non girare mai l'apparecchio di 180° (di modo che il coperchio sia rivolto verso il basso) o sul lato. Per evitare danni al compressore, fare attenzione a non inclinare l'apparecchio di oltre 30°.
15. Utilizzare l'apparecchio solamente quando è posizionato in verticale su una superficie piana e stabile.
16. Non toccare mai le parti metalliche della presa elettrica di bordo quando questa è in funzione. Le parti metalliche possono diventare molto calde – pericolo di ustioni!
17. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
 - per aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
 - in aziende agrituristiche,
 - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o case di vacanza.

Sicurezza elettrica

18. Prestare attenzione a utilizzare il cavo idoneo per l'alimentazione elettrica selezionata.
19. Se l'apparecchio viene utilizzato in un veicolo con motore spento, controllare lo stato di carica della batteria del veicolo utilizzata.

20. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
21. Dopo l'uso, prima della pulizia o in caso di anomalie durante l'esercizio staccare sempre la spina dalla presa elettrica.
22. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi, proteggere il cavo di alimentazione dall'umidità.
23. Non versare mai dei liquidi direttamente nell'apparecchio.
24. Prima dell'uso srotolare completamente il cavo.
25. Per prevenire danni elettrici evitare piegature nel cavo.
26. Prestare attenzione a non superare la relativa tensione ammessa.
27. Non stratonare il cavo quando lo si vuole disconnettere dalla presa elettrica. Staccare il cavo dalla presa elettrica afferrandolo sempre solo direttamente la spina.
28. Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo. Per sollevare o trasportare l'apparecchio utilizzare le maniglie.
29. Per ragioni di sicurezza non riporre o far funzionare mai l'apparecchio e il cavo su o nei pressi di superfici calde.
30. Non collegare mai l'apparecchio a prese elettriche senza messa a terra, con cavi difettosi o altre criticità elettriche.
31. Fare sempre attenzione che l'apparecchio sia perfettamente stabile prima di metterlo in funzione.
32. Non toccare l'apparecchio a mani nude o quando ci si trova su un sottofondo umido/bagnato – Pericolo di scosse elettriche!
33. Mettere in funzione e conservare l'apparecchio solamente in luoghi asciutti – tenerlo al riparo da umidità, pioggia, neve o altre intemperie.
34. In caso di improvvisi sviluppi di fumo dall'apparecchio staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Contattare la nostra assistenza clienti.
35. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare che non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo di allacciamento o altri componenti siano danneggiati invi-

are l'apparecchio alla nostra assistenza clienti per la verifica e la riparazione. Riparazioni inadeguate possono comportare pericoli per l'utente e fanno decadere la garanzia.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.



Al momento del disimballo e della rimozione della confezione assicurarsi che l'apparecchio non sia inclinato di oltre 30° in quanto altrimenti il compressore può subire danni.

Dopo il disimballo lasciar fermo l'apparecchio per almeno 6 ore nella sua sede definitiva, prima di metterlo in funzione. Il refrigerante dell'apparecchio deve prima scendere, in quanto altrimenti il compressore può subire danni.

Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.



Avvertimento: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come flaconi spruzzatori con gas propellenti infiammabili. Mantenere sempre sgombre da ostacoli le aperture di ventilazione della copertura dell'apparecchio e all'interno dell'apparecchio. Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare altri dispositivi o ausili meccanici rispetto a quelli raccomandati dal produttore. Non danneggiare il circuito del refrigerante. Non usare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto alimenti dell'apparecchio, a meno che questi non siano stati raccomandati dal produttore.



Nel circuito di raffreddamento del prodotto è contenuto il refrigerante isobutano (R600a), un idrocarburo con buona compatibilità ambientale, che tuttavia è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto fare attenzione che nessuno dei componenti del circuito di raffreddamento venga danneggiato.

Il refrigerante (R600a) è infiammabile.

In caso di danni al circuito di raffreddamento:

- **Evitare fiamme aperte e fonti di accensione.**
- **Aerare accuratamente l'ambiente in cui si trova l'apparecchio.**

UBICAZIONE IDEALE

1. L'apparecchio è azionato da un compressore esente da manutenzione e di conseguenza richiede uno spazio sufficiente.
2. Ad apparecchio in funzione mantenere una sufficiente distanza da pareti, altri oggetti ecc. Sui due lati deve essere mantenuta una distanza minima di 5 cm e di minimo 10 cm sul retro.
3. Dopo aver trasportato l'apparecchio attendere almeno 10 minuti prima di metterlo in funzione (6 ore dopo il primo trasporto).
4. Mettere in funzione l'apparecchio solamente se posizionato su una superficie stabile e vicino a una presa elettrica facilmente raggiungibile.
5. L'apparecchio può essere utilizzato in veicoli o aree campeggio. Tuttavia deve essere protetto dall'umidità, dal bagnato e dalle intemperie.
6. L'apparecchio non è predisposto per l'incasso e pertanto non deve essere installato all'interno di armadiature o altri mobili.
7. Quando l'apparecchio deve venir trasportato, spostarlo sempre mediante le due maniglie più diritto possibile, in modo da non danneggiare il compressore. Dato il peso dell'apparecchio, per evitare di danneggiarlo, consigliamo di trasportarlo sempre in due.

RISPARMIO ENERGETICO

1. Osservare tutte le avvertenze sulla sede ideale.
2. Quando l'apparecchio non è completamente pieno attivare la modalità ECO.
3. Aprire l'apparecchio solamente quando realmente necessario e quindi richiuderlo prima possibile.
4. Non impostare una temperatura più bassa del necessario.
5. Far raffreddare gli alimenti caldi prima di metterli nell'apparecchio.
6. Mettere nell'apparecchio solamente bevande e alimenti preraffreddati.

AVVERTENZE PER UN CORRETTO RAFFREDDAMENTO

1. Si tenga presente che quando i liquidi gelano aumentano di volume. I recipienti in vetro possono scoppiare – pericolo di ferite!
2. Fare attenzione a mettere nell'apparecchio solamente alimenti che richiedono all'incirca lo stesso grado di raffreddamento.
3. Verificare che la potenza refrigerante sia sufficiente per i prodotti da raffreddare.
4. Per effetto del riscaldamento dipendente dalla temperatura esterna, l'elettrodomestico non è adatto alla conservazione prolungata in fresco di prodotti sensibili, quali i medicinali.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

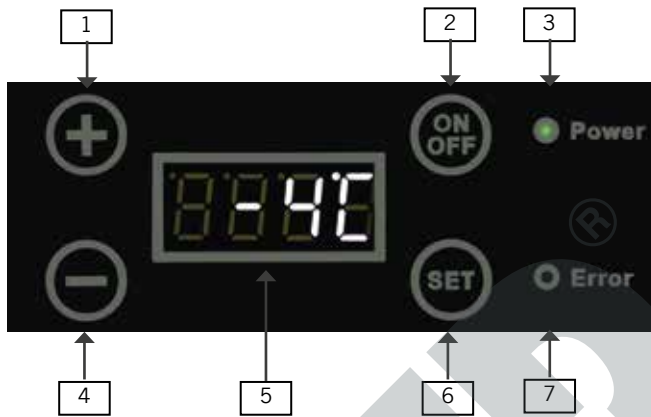
1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Pulire tutte le parti con un panno umido, come descritto nel capitolo „Pulizia e manutenzione“.
3. Non rimuovere dall'apparecchio gli adesivi di avvertimento e indicazione. Queste avvertenze sono infatti molto importanti per gli utenti che non hanno familiarità con l'apparecchio.
4. Controllare che l'apparecchio si regga in maniera stabile.

MANIGLIA TELESCOPICA

1. Con la maniglia telescopica è possibile trasportare l'apparecchio in tutta semplicità fino al luogo desiderato.
2. Per estrarre la maniglia telescopica, premere il tasto posto sulla sommità della stessa e quindi regolare la maniglia alla lunghezza desiderata. Attenzione: per garantire un trasporto sicuro la maniglia deve scattare in posizione con un rumore percettibile.
3. Attenzione: non tirare mai il dispositivo per la maniglia quando il dispositivo è in funzione.



SPIEGAZIONE DEL PANNELLO COMANDI


 DE
 EN
 FR
 NL
 IT
 ES
 PL

1	Tasto + Aumenta la temperatura o il valore da immettere nelle impostazioni avanzate.
2	Tasto ON/OFF Serve ad accendere e spegnere l'apparecchio
3	Spia di controllo Power Si illumina in rosso quando il compressore è in funzione. Si spegne quando il compressore è spento. Lampeggia in colore rosso fintanto che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica. Lampeggia in colore verde quando l'apparecchio lavora in modalità ECO.
4	Tasto - Riduce la temperatura o il valore da immettere nelle impostazioni avanzate.
5	Display Visualizza la temperatura e altre informazioni. Indica i codici di errore in presenza di anomalie funzionali.
6	Tasto SET Impostazione della protezione dalla tensione Selezione della funzione ECO o del raffreddamento rapido Impostazione di Fahrenheit o Celsius
7	Spia di controllo Error Si illumina in blu quando sull'apparecchio è presente un errore. In caso di anomalie funzionali è inoltre inviato un segnale acustico continuo. Il display visualizza un codice di errore.

CODICI DI ERRORE

F1	Errore di tensione
F2	Errore di ventilazione
F3	Il compressore non si avvia
F4	Errore nella velocità del compressore
F5	Errore del sensore termico
E0	Sensore difettoso
E1	Cortocircuito del sensore

Avvertenza: in presenza di errori, per prima cosa verificare sempre che l'apparecchio sia collegato a una batteria idonea. Quindi attendere 3 minuti prima di riaccendere l'apparecchio. Se l'errore si ripresenta contattare la nostra assistenza clienti.

USO

1. È possibile far funzionare l'apparecchio con il cavo CA a 100 – 240 V~/50–60 Hz o in alternativa con quello 12 V CC a 12 V~ CC/24 V.
2. Se l'apparecchio è collegato a una presa a 12 V, non funziona con tensioni inferiori a 9,6 V.
3. Se l'apparecchio è collegato a una presa a 24 V non funziona se la tensione è inferiore a 21,3 V.
4. Inserire un'estremità del cavo nella presa dell'apparecchio, l'altra estremità nella presa elettrica. Fare attenzione a utilizzare sempre il cavo di collegamento corretto.
5. Accendere l'apparecchio tramite il tasto ON/OFF.
6. Dopo che l'apparecchio è stato acceso è possibile selezionare una temperatura compresa tra -18 °C e +20 °C. Premere i tasti + e – finché il display visualizza la temperatura desiderata.
7. Finché non viene raggiunta la temperatura selezionata il display indica la temperatura effettiva all'interno dell'apparecchio. Il compressore si accende e spegne, alternativamente.

8. Aprire il coperchio e mettere nel frigorifero i cibi o le bevande da raffreddare.
9. Quando l'apparecchio non serve più, spegnerlo mediante il tasto ON/OFF e disconnettere il cavo dalla presa.

Modalità salvabatteria

10. L'apparecchio dispone di tre funzioni salvabatteria che proteggono sia l'apparecchio che la batteria del veicolo. Se l'apparecchio è fatto funzionare nel veicolo ad accensione spenta, il frigorifero si spegne non appena la tensione scende sotto al valore impostato. L'apparecchio si riaccende quando la tensione è nuovamente raggiunta per effetto della ricarica della batteria. In questo modo si evita che la batteria del veicolo si scarichi.
11. Per andare nelle impostazioni avanzate premere per 3 secondi il tasto SET.
12. Le tre funzioni di protezione sono H3 (alto), H2 (medio) e H1 (basso). Per selezionare la funzione premere brevemente il tasto + oppure -. L'apparecchio è impostato in fabbrica su H2. Questa è l'impostazione corretta quando l'apparecchio è fatto funzionare a corrente alternata.
13. Parametri di tensione come segue:
 - H3 (high): 10,9 V (Stop) – 12,2 V (Start) / 23,8 V (Stop) – 25,2 V (Start)
 - H2 (medium): 9,7 V (Stop) – 11,0 V (Start) / 21,5 V (Stop) – 22,9 V (Start)
 - H1 (low): 9,6 V (Stop) – 10,9 V (Start) / 21,3 V (Stop) – 2,7 V (Start)
14. Avvertenza: se l'apparecchio è utilizzato in un veicolo consigliamo l'impostazione H2. Se è collegato a un'alimentazione elettrica esterna o a una batteria di backup impostare H2 o H1.
15. Le batterie dei veicoli hanno tensioni di uscita differenti. Se è presente un errore di tensione (il display visualizza F1) è meglio impostare una funzione più bassa (H2 o H1).
16. Quando la potenza della batteria del veicolo diminuisce impostare H1, per impedire che, ad apparecchio in funzione, la batteria del veicolo si scarichi completamente.

Funzione Eco o raffreddamento rapido

17. Premere di nuovo brevemente il tasto SET per selezionare la modalità ECO (risparmio energetico) oppure quella HH (funzione raffreddamento

rapido). È possibile commutare tra le due impostazioni con i tasti + e -. L'impostazione di fabbrica è la funzione raffreddamento rapido.

Fahrenheit o Celsius

18. Premendo nuovamente il tasto SET è possibile commutare tra l'indicazione di temperatura in Fahrenheit o Celsius. È possibile commutare tra le due impostazioni con i tasti + e -.
19. Avvertenza: dopo 10 secondi senza azionamenti dei tasti l'apparecchio esce dalle impostazioni avanzate. Se si desidera effettuare altre impostazioni premere ancora una volta per almeno 3 secondi il tasto SET. Le impostazioni eseguite rimangono memorizzate anche allo spegnimento dell'apparecchio.

PULIZIA E CURA



Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
2. Non usare spugne abrasive, oggetti che graffiano, lana d'acciaio, oggetti metallici, detersivi caldi o disinfettanti, in quanto possono causare danni.
3. Strofinare l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Quindi asciugarlo accuratamente.

SBRINAMENTO



Prima di procedere allo sbrinamento spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. Sbrinamenti regolari contribuiscono a far risparmiare energia, in quanto l'acqua che evapora ghiaccia sulle pareti interne dell'apparecchio, riducendo così la potenza refrigerante.
2. Spegnere l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
3. Aprire il coperchio e rimuovere i cibi e le bevande (eventualmente spostarli in un altro frigorifero).

4. Attendere che il ghiaccio si sia sciolto e quindi rimuoverlo con uno straccio pulito.
5. Avvertenza: si raccomanda di non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti per rimuovere il ghiaccio più in fretta. Così facendo si possono infatti danneggiare le pareti interne dell'apparecchio.
6. Quando l'apparecchio è completamente asciutto è possibile continuare a usarlo come di consueto.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non funziona, spie di controllo spente	Alimentazione elettrica assente	Verificare tutti gli allacciamenti e i collegamenti a mezzo cavo.
	Alimentazione elettrica insufficiente	Collegare l'apparecchio a un'altra presa. Verificare l'interruttore differenziale.
	Cavo elettrico CA Cavo elettrico 12 V CC	Collegare un altro cavo idoneo. Collegare un altro cavo idoneo oppure collegare l'apparecchio a un altro allacciamento a 12 V.
Emissione di rumore	L'apparecchio non è su una superficie piana	Avvertenza: l'emissione di una certa quantità di rumore è normale. Se l'apparecchio è storto posizionarlo su una superficie piana.
Forti colpi metallici o sibili	L'apparecchio è stato inclinato eccessivamente	Spegnere e lasciar stare per 24 ore su una superficie piana, quindi accendere.
	Compressore difettoso	Contattare l'assistenza clienti.

DE	Problema	Causa possibile	Soluzione
EN	L'apparecchio funziona per qualche tempo ma poi l'interruttore differenziale scatta	La presa non eroga la tensione necessaria	Far verificare la presa da un tecnico.
FR	Le spie di controllo lampeggiano in maniera alternata	Il pannello comandi potrebbe eventualmente essere difettoso	Spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti.
NL	Il display visualizza HH	La temperatura ambientale è superiore a 40 °C	Spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti.
IT	Il display visualizza OC	Errore del termostato	Spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti.
ES	Il display visualizza SC	Cortocircuito nel termostato	Spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti.
PL	L'apparecchio si accende, ma il compressore non si avvia	Temperatura ambientale troppo bassa Errore elettrico	Installare l'apparecchio in una sede meno fredda. Contattare l'assistenza clienti.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web www.unold.de/ruecksendung. (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.




SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute. L'isolamento dell'apparecchio contiene un refrigerante e di conseguenza deve essere smaltito a regola d'arte, secondo le normative ecologiche. Nei casi dubbi informarsi presso l'azienda che si occupa dello smaltimento.



Refrigerante: R600a

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 48986**DATOS TÉCNICOS**

Tensión de conexión:	/CC 12V/24V =	
Consumo de potencia CC: CA:	12 V: 3,7 A, 24V: 1,8 A	
	40 W	
	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 1,6 A	
	Salida: 15 V = 4 A	
Volumen útil:	17 litros	
Refrigerante:	R600a	
Cantidad de refrigerante:	20 g	
Material aislante:	C5H10/Pentano-C	
Clase de eficiencia energética:	A+ (2010/1060)	
Consumo de energía:	84 kWh/año (El consumo real depende de la ubicación y del uso)	
Temperatura de ambiente:	25 °C max	
Clase climática:	SN/N	
Tamaño:	aprox. 40,0 x 38,5 x 40,5 cm (An/Pr/Al), Altura con asa 92 cm	
Peso:	aprox. 12,2 kg	
Cable de 12 V CC, longitud:	aprox. 288 cm	
Cable CA, longitud:	aprox. 170 cm	
Equipamiento:	Temperatura +20 hasta -18 °C, asa extraíble para el fácil transporte, para el uso en casa o, p. ej., en el coche o el camping, 47 dB	
Accesorios:	1 cable de 12 V CC, 1 cable CA, instrucciones de uso	

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS

Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo indica un posible peligro de incendio.

PARA SU SEGURIDAD**Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.****Indicaciones de seguridad básicas**

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. Nunca ponga en marcha el aparato con accesorios de otros aparatos.
6. El cable no debe quedar colgando por el borde de la superficie de trabajo.
7. Tienda el cable siempre de modo que nadie pueda tropezar con él.
8. Asegúrese de transportar el aparato siempre entre dos personas para evitar lesiones.
9. Cuando opere el aparato, mantenga una distancia suficiente con respecto a las paredes, a otros objetos, etc. Se debe mante-

ner como mínimo una distancia de 5 cm en ambos lados y un mínimo de 10 cm de distancia a la parte posterior. Todas las ranuras de ventilación deben estar despejadas y no se deben tapar.

10. Mantenga la tapa del aparato siempre cerrada a la hora de ponerlo en funcionamiento. De este modo, se garantiza una refrigeración rápida.
11. Los niños y los animales no deben trepar nunca por el aparato. ¡El aparato no es ningún juguete! Por lo tanto, mantenga el aparato siempre cerrado.
12. No almacene nunca sustancias explosivas en el aparato.
13. Los alimentos solo se deben almacenar en el aparato en recipientes adecuados para la temperatura seleccionada.
14. No gire nunca el aparato 180° (de modo que la tapa señale hacia abajo) o a un lado. Asegúrese de no inclinar el aparato más de 30° para evitar daños en el compresor.
15. Utilice el aparato solo si está en vertical sobre una superficie plana y estable.
16. No toque nunca las piezas de metal del enchufe del sistema eléctrico del coche si estaba en funcionamiento. Las piezas de metal pueden calentarse mucho. ¡Peligro de quemaduras!
17. El aparato está diseñado exclusivamente para un uso doméstico o para fines de uso similares, por ejemplo,
 - para cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - en explotaciones agrícolas,
 - para el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
 - en casas particulares o en casas vacacionales.

Seguridad eléctrica

18. Asegúrese de utilizar el cable adecuado correspondientemente para el suministro de energía seleccionado.

19. Revise el estado de carga de la batería del coche utilizada si va a utilizar el aparato en coches con el motor parado.
20. Este aparato no se debe utilizar con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
21. Desenchufar siempre el aparato después de usarlo, antes de limpiarlo o si se produce algún fallo durante el funcionamiento.
22. No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos; proteja el cable de alimentación contra la humedad.
23. No llene nunca los líquidos directamente en el aparato.
24. Desenrollar completamente el cable antes del uso.
25. Evite doblar el cable para evitar daños eléctricos.
26. Asegúrese de no exceder la tensión permitida correspondientemente.
27. No tire nunca del cable si quiere desconectarlo de la toma de corriente. Desenchufe siempre el cable directamente del enchufe.
28. No transporte nunca el aparato del cable. Utilice las asas para elevar o transportar el aparato.
29. Por motivos de seguridad, nunca coloque ni ponga en marcha el aparato y el cable sobre o cerca de superficies calientes.
30. No utilice nunca el aparato en una toma de corriente sin puesta a tierra, con el cable defectuoso o con otros defectos eléctricos.
31. Asegúrese siempre de que el aparato esté estable antes de ponerlo en funcionamiento.
32. No toque el aparato con las manos húmedas o si se encuentra sobre una base mojada/húmeda. ¡Peligro por descarga eléctrica!
33. Operar y almacenar el aparato solo en áreas secas. Manténgalo alejado de humedad, lluvia, nieve u otras influencias atmosféricas.
34. Si se formara humo de forma repentina en el aparato, retirar de inmediato el enchufe de la toma de corriente. Contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

35. Compruebe periódicamente si el enchufe y el cable de alimentación están desgastados o deteriorados. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros para el usuario y provocan la exclusión de la garantía.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.



Durante el desembalaje y la retirada del mismo preste atención a no inclinar el aparato más de 30° dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor.

Después del desembalaje deje el aparato durante 6 horas como mínimo en el emplazamiento definitivo antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe bajar primero de nivel dado que, de lo contrario, se podría deteriorar el compresor.

No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.



Advertencia: No almacene en este equipo sustancias explosivas tales como aerosoles en lata con gas propulsor inflamable. Mantenga las aberturas de ventilación en la cubierta del equipo y dentro del mismo libres de obstáculos. No utilice otros dispositivos mecánicos o medios auxiliares para la aceleración del proceso de descongelación que los recomendados por el fabricante. Evite dañar el circuito de refrigeración. No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del equipo, a no ser que sean del tipo recomendado por el fabricante.



El circuito de refrigeración del producto contiene isobutano, (R600a), un gas natural con alta compatibilidad ambiental que, aun así, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración resulte dañado. El refrigerante (R600a) es inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:

- **Evite llamas abiertas y fuentes de ignición.**
- **Ventile la habitación donde se encuentre el aparato.**

EL EMPLAZAMIENTO IDEAL

1. El aparato se opera con un compresor libre de mantenimiento y, por lo tanto, necesita espacio suficiente.
2. Cuando opere el aparato, mantenga una distancia suficiente a las paredes, a otros objetos, etc. Se debe mantener como mínimo una distancia de 5 cm en ambos lados y un mínimo de 10 cm de distancia a la parte posterior.
3. Después del transporte del aparato espere 10 minutos como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento (6 horas después del primer transporte).
4. Ponga el aparato en funcionamiento solo si está en vertical sobre una superficie estable y se puede acceder fácilmente a la toma de corriente correspondiente.
5. El aparato se puede utilizar en vehículos o en la zona de camping. No obstante, se debe proteger contra humedad, agua e influencias atmosféricas.
6. El aparato no es un aparato empotrado y no se debe montar en armarios u otros dispositivos.
7. Si es necesario transportar el aparato, llévelo siempre solo de los dos asas lo más recto posible para no dañar el compresor. Debido al peso, aconsejamos transportar el aparato siempre entre dos personas para evitar posibles lesiones o daños en el aparato.

AHORRAR ENERGÍA

1. Observe todas las indicaciones sobre el emplazamiento perfecto.
2. Conecte el modo ECO si el aparato no está completamente lleno.
3. Abra el aparato solo en caso necesario y, después, ciérrelo lo más rápido posible.
4. No ponga la temperatura más baja de lo necesario.
5. Enfriar primero los alimentos antes de colocarlos en el aparato.
6. Introduzca solo las bebidas y los alimentos previamente enfriados.

INDICACIONES PARA LA REFRIGERACIÓN CORRECTA

1. Tenga en cuenta que los líquidos se expanden cuando se congelan. Los recipientes de cristal podrían reventar. ¡Peligro de lesiones!
2. Asegúrese de colocar en el aparato solamente alimentos que necesiten más o menos el mismo grado de refrigeración.
3. Compruebe si la potencia de refrigeración para el producto que se debe enfriar es suficiente.
4. A causa del enfriamiento dependiente de la temperatura ambiente, el aparato no es adecuado para enfriar constantemente productos sensibles, por ej., medicamentos.

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Limpie todas las piezas con un paño húmedo como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidado".
3. No retirar las etiquetas adhesivas de aviso e indicación en el aparato. Estas indicaciones son importantes para los usuarios no familiarizados con el aparato.
4. Compruebe si el aparato está colocado de forma estable.

ASA TELESCÓPICA

1. Mediante el asa telescópica colocar el aparato fácilmente en el lugar deseado.
2. Para extraer el asa telescópica pulse la tecla situada en la parte superior del mango y ajuste el asa a la longitud deseada. Atención: El asa debe encajar de forma audible para garantizar un transporte seguro.
3. Atención: nunca tire del dispositivo por el asa cuando el dispositivo esté en funcionamiento.



DE

EN

FR

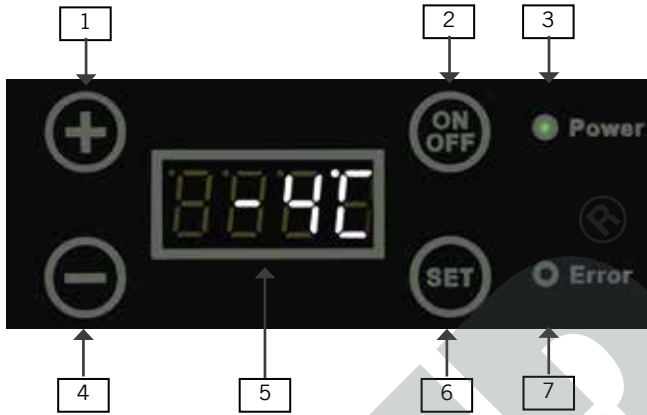
NL

IT

ES

PL

EXPLICACIÓN DEL PANEL DE MANDO



- | | |
|---|---|
| 1 | Tecla +
Aumenta la temperatura o el valor de entrada en los ajustes avanzados. |
| 2 | Tecla ON/OFF
Para encender y apagar el aparato |
| 3 | Piloto de control de potencia
Se ilumina en rojo si funciona el compresor. Se apaga si se desconecta el compresor.
Parpadea en rojo mientras el aparato está conectado a la red eléctrica. Se ilumina en verde si el aparato funciona en modo ECO. |
| 4 | Tecla -
Reduce la temperatura o el valor de entrada en los ajustes avanzados. |
| 5 | Pantalla
Indica la temperatura y otros datos.
En caso de funciones erróneas se indica el código de error. |
| 6 | Tecla SET
Ajustar la protección de voltaje
Selección entre la función ECO o refrigeración rápida
Ajustar Fahrenheit o Celsius |
| 7 | Piloto de control de error
Se ilumina en azul si se presenta un fallo en el aparato.
En caso de funciones erróneas se emite además una señal acústica permanente.
En la pantalla se indica el código de error. |

CÓDIGOS DE ERROR

F1	Error de tensión
F2	Error de ventilación
F3	El compresor no arranca
F4	Error en la velocidad del compresor
F5	Error en el sensor de temperatura
E0	Sensor defectuoso
E1	Cortocircuito en el sensor

Indicación: En caso de errores compruebe siempre primero si el aparato está conectado a una batería adecuada. A continuación, espere 3 minutos antes de conectar de nuevo el aparato. Si el error persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

MANEJO

1. Puede operar el aparato con el cable CA con 100-240 V~/50-60 Hz o, alternativamente, con el cable de 12 V CC con 12 V~ CC/24 V.
2. Si se conecta a una toma de corriente de 12 V, el aparato no funcionará a voltajes por debajo de 9,6 V.
3. En caso de conexión a una toma de corriente de 24 V, el aparato no funcionará cuando el voltaje sea inferior a 21,3 V.
4. Conecte un extremo del cable a la hembra del aparato y el otro extremo a la toma de corriente. Asegúrese de utilizar el cable de conexión correcto correspondientemente.
5. Encienda el aparato en la tecla ON/OFF.
6. Después de encender el aparato puede seleccionar la temperatura de -18 °C hasta +20 °C. Pulse las teclas + y - hasta que se indique la temperatura deseada en la pantalla.

7. En la pantalla se indica la temperatura interior actual del aparato hasta alcanzar la temperatura seleccionada. El compresor se conecta y se desconecta alternativamente.
8. Abra la tapa e introduzca los alimentos o las bebidas que se deben enfriar en la nevera.
9. Si ya no necesita el aparato, desconéctelo en la tecla ON/OFF y retire el cable de conexión de la toma de corriente.

Modo de protección de batería

10. El aparato dispone de tres funciones de protección de batería que protegen el aparato y la batería del coche. Si se utiliza el aparato en el coche con el encendido desconectado, el aparato se desconecta en cuanto cae la tensión por debajo del valor ajustado. Si se alcanza de nuevo la tensión mediante la carga de la batería, el aparato se conectará de nuevo. De este modo, se evita la descarga profunda de la batería de coche.
11. Pulse la tecla SET durante 3 segundos para acceder a los ajustes avanzados.
12. Las tres funciones de protección disponibles son H3 (alta), H2 (media) y H1 (baja). Pulse la tecla + o - para seleccionar la función. El aparato está ajustado de fábrica en H2. Este es el ajuste correcto si se opera el aparato con corriente alterna.
13. Parámetros de tensión como sigue:
 - H3 (high): 10,9 V (Stop) – 12,2 V (Start) / 23,8 V (Stop) – 25,2 V (Start)
 - H2 (medium): 9,7 V (Stop) – 11,0 V (Start) / 21,5 V (Stop) – 22,9 V (Start)
 - H1 (low): 9,6 V (Stop) – 10,9 V (Start) / 21,3 V (Stop) – 2,7 V (Start)
14. Indicación: Si va a utilizar el aparato en un coche recomendamos el ajuste H2. Si el aparato se conecta a una alimentación de corriente externa o a una batería de reserva, ajuste H2 o H1.
15. Las baterías de coche tienen distintas tensiones de salida. Si se presenta un error de tensión (en la pantalla se indica F1), se debe ajustar una función baja (H2 o H1).

16. Si se reduce la potencia de la batería de coche, ajuste H1 para evitar que la batería de coche se descargue completamente durante el funcionamiento del aparato.

Función Eco o refrigeración rápida

17. Pulse de nuevo la tecla SET brevemente para seleccionar el modo ECO (ahorro de energía) o el modo HH (función de refrigeración rápida). Con las teclas + y – puede conmutar entre los dos ajustes. De fábrica, está ajustada la función de refrigeración rápida.

Fahrenheit o Celsius

18. Pulsando de nuevo la tecla SET puede conmutar entre la indicación de temperatura en Fahrenheit o Celsius. Con las teclas + y – puede conmutar entre los dos ajustes.
19. Indicación: Si no se pulsa ninguna tecla durante 10 segundos, el aparato sale de los ajustes avanzados. Si desea realizar más ajustes debe pulsar de nuevo la tecla SET durante mínimo 3 segundos. Los ajustes realizados se guardan incluso con la desconexión del aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Antes de la limpieza se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente.

1. No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
2. No utilice esponjas rasposas, productos abrasivos, lana de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes, ya que pueden producir daños.
3. Limpiar el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo. A continuación, secarlo bien.

DESCONGELAR

Antes de la descongelación se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente.

1. La descongelación periódica ayuda a ahorrar energía, ya que el agua evaporada en las paredes interiores del aparato se congela, lo que reduce la potencia de refrigeración.
2. Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico.
3. Abra la tapa y retire los productos que se deben refrigerar y congelar (en caso necesario, colocarlos en otra nevera o congelador).
4. Espere hasta que se haya derretido el hielo y, a continuación, retírelo con un paño limpio.
5. Indicación: No utilice objetos puntiagudos ni afilados como, p. ej., cuchillos para retirar el hielo más rápido. Al hacerlo, las paredes interiores del aparato podrían dañarse.
6. Cuando el aparato se haya secado completamente, puede volver a usarlo como de costumbre.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona, pilotos de control desconectados	Falta alimentación de corriente	Comprobar todas las conexiones y uniones de cable.
	Alimentación de corriente insuficiente	Conectar el aparato a otra toma de corriente. Compruebe el interruptor diferencial.
	Cable de corriente CA Cable de corriente de 12 V CC	Conectar otro cable adecuado. Conectar otro cable adecuado o conectar el aparato a otra conexión de 12 V.

Problema	Causa posible	Solución
Generación de ruido	El aparato no está sobre una superficie plana	Indicación: Una cierta generación de ruido es normal. Si el aparato está inclinado, colocarlo sobre una superficie plana.
Golpeteo fuerte, metálico o pitido	Se ha inclinado el aparato excesivamente	Desconectar y dejarlo sobre una superficie plana durante 24 horas. Después conectar de nuevo.
	Compresor defectuoso	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.
El aparato funciona brevemente y, después, activa el interruptor diferencial	La toma de corriente no suministra la tensión necesaria	Encargar a un experto para que revise la toma de corriente.
Los pilotos de control parpadean alternativamente	Puede ser que el panel de mando esté defectuoso	Apagar el aparato y volver a encenderlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
La pantalla indica HH	La temperatura ambiente es superior a 40 °C	Apagar el aparato y volver a encenderlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
La pantalla indica OC	Fallo en el termostato	Apagar el aparato y volver a encenderlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
La pantalla indica SC	Cortocircuito en el termostato	Apagar el aparato y volver a encenderlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El aparato se enciende, pero el compresor no arranca	Temperatura ambiente demasiado baja	Colocar el aparato en un lugar más cálido.
	Fallo eléctrico	Contactar con el servicio de atención al cliente.

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

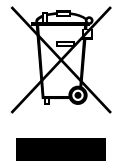
CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíelos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web www.unold.de/ruecksendung. (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.




DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente. El aislamiento del aparato contiene un refrigerante y, por lo tanto, se debe eliminar de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. En caso de dudas, consulte con su empresa de eliminación de residuos.

Refrigerante: R600a



INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48986**DANE TECHNICZNE**

Napięcie zasilania:	DC 12V/24V =	
	Pobór prądu DC: AC:	
	12 V: 3,7 A, 24 V: 1,8 A	
	40 W	
	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 1,6 A	
	Wyjście: 15 V = 4 A	
Pojemność użyteczna:	17 litrów	
Czynnik chłodzący:	R600a	
Ilość czynnika chłodzącego:	20 g	
Materiał izolacyjny:	C5H10/C-Pentan	
Klasa efektywności energetycznej:	A+ (2010/1060)	
Zużycie energii:	84 kWh/rok (Rzeczywiste zużycie zależy od lokalizacji i zastosowania)	
Temperatura otoczenia:	25 °C max.	
Klasa klimatyczna:	SN/N	
Rozmiary:	Ok. 40,0 x 38,5 x 40,5 cm (szer./gł./wys.), Wysokość z rączką 92 cm	
Ciężar:	ok. 12,2 kg	
Długość kabla 12 V DC:	ok. 288 cm	
Długość kabla 12 V AC:	ok. 170 cm	
Wyposażenie:	Temperatura +20 do -18 °C, wysuwany uchwyt ułatwiający transport urządzenia, do zastosowania w domu oraz np. w samochodzie lub na kempingu, 47 dB	
Akcesoria:	1 kabel 12V DC, 1 kabel AC, instrukcja obsługi	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Ten symbol wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo pożaru.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA**Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.****Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa**

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.
4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. Nie używać urządzenia z akcesoriami należącymi do innych urządzeń.
6. Kabel nie może zwisać z krawędzi powierzchni roboczej.
7. Zawsze układać kabel tak, aby nikt nie mógł potknąć się o kabel.
8. Urządzenie przenosić zawsze przy pomocy drugiej osoby, aby uniknąć obrażeń.
9. Podczas obsługi urządzenia należy zachować wystarczającą odległość od ścian, innych przedmiotów itp. Zachować odległość co najmniej 5 cm po obu stronach, co najmniej 10 cm od tyłu.

Wszystkie szczeliny wentylacyjne muszą pozostać wolne i nie mogą być zastonięte.

10. Podczas używania urządzenia, należy trzymać jego wieko zamknięte. Zapewnia to szybkie chłodzenie.
11. Dzieci i zwierzęta nie mogą wchodzić na urządzenie. Urządzenie nie jest zabawką! Dlatego należy trzymać urządzenie zawsze zamknięte.
12. W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych.
13. Żywność należy przechowywać tylko w pojemnikach odpowiednich do wybranej temperatury.
14. Nigdy nie należy obracać urządzenia o 180 ° (pokrywą do dołu) lub w bok. Nie przechylać urządzenia na więcej niż maks. 30°, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
15. Używać urządzenia tylko wtedy, gdy stoi pionowo na płaskiej, stabilnej powierzchni.
16. Nigdy nie dotykać metalowych części gniazdka pokładowego, gdy jest ono używane. Metalowe części mogą być bardzo gorące – ryzyko oparzeń!
17. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
 - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
 - w zakładach rolnych,
 - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
 - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.

Bezpieczeństwo elektryczne

18. Pamiętaj, aby użyć odpowiedniego kabla dla wybranego źródła zasilania.
19. Sprawdzić stan naładowania akumulatora pojazdu przed użyciem urządzenia w pojeździe z wyłączonym silnikiem.

20. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym regulatorem czasowym lub systemem zdalnego sterowania.
21. Po użyciu, przed czyszczeniem lub w razie ewentualnych zakłóceń podczas pracy należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
22. Nie zanurzać urządzenia do wody ani do innej cieczy, chronić kabel przed wilgocią.
23. Nigdy nie wylewać płynów bezpośrednio do urządzenia.
24. Przed użyciem kabel całkowicie rozwinąć.
25. Unikać załamania w kablu, aby uniknąć uszkodzenia elektrycznego.
26. Zwrócić uwagę na to, aby nie przekroczyć dopuszczalnego napięcia.
27. Podczas wyjmowania kabla z gniazda nie ciągnąć za kabel. Zawsze wyjmować kabel bezpośrednio od gniazda.
28. Nie nosić urządzenia trzymając za kabel. Używać uchwytów, aby podnieść lub przetransportować urządzenie.
29. Ze względów bezpieczeństwa nie umieszczać i nie używać urządzenia ani kabla na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu.
30. Nigdy nie używać urządzenia z nieziemionym gniazdem zasilania, z uszkodzonym kablem lub z innymi wadami elektrycznymi.
31. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że jest stabilnie ustawione.
32. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stojąc na mokrych/wilgotnych powierzchniach - Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
33. Urządzenie należy eksploatować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach - urządzenie należy chronić przed wilgocią, deszczem, śniegiem i wpływem innych warunków atmosferycznych.

34. W przypadku nagłego pojawienia się dymu przy urządzeniu, natychmiast odłączyć urządzenie od gniazdka. Skontaktować się z naszym serwisem klienta.
35. Regularnie kontrolować wtyczkę i przewód pod kątem zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli uszkodzony jest kabel lub inne części, prosimy odesłać urządzenie do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu klienta. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.



Podczas rozpakowywania i usuwania opakowania należy zwrócić uwagę na to, aby nie przechylać urządzenia o więcej niż 30°, gdyż może dojść do uszkodzenia sprężarki.

Po rozpakowaniu urządzenia pozostawić urządzenie przez przynajmniej 6 godzin w miejscu eksploatacji, zanim zostanie ono uruchomione. Chłodziwo w urządzeniu musi najpierw osiąść, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprężarki.

W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Ostrzeżenie: W tym urządzeniu nie składować żadnych materiałów wybuchowych, jak pojemniki aerosolowe z propelentem aerosolowym. Otwory wentylacyjne w pokrywie urządzenia i wewnątrz urządzenia nie mogą być zasłonięte.

Nie używać innych urządzeń mechanicznych lub środków pomocniczych do przyspieszenia odszraniania niż zalecane przez producenta. Nie uszkodzić obwodu chłodniczego.



Nie używać urządzeń elektrycznych w przedziale na środki spożywcze urządzenia, jeśli nie zostały zalecone przez producenta. Czynnik chłodniczy Izobutan (R600a) zawarty jest w obiegu chłodzenia produktu, gaz ziemny dobrze tolerowany przez środowisko naturalne, których nadal pozostaje palny. Podczas transportu oraz instalacji produktu zwrócić uwagę, aby żadne ze składników obiegu chłodzenia nie uległy uszkodzeniu.

Czynnik chłodniczy (R600a) jest palny. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:

- **Unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu.**
- **Dobrze wywietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.**

IDEALNA LOKALIZACJA

1. Urządzenie jest obsługiwane za pomocą bezobsługowej sprężarki i dlatego wymaga wystarczającej przestrzeni.
2. Podczas obsługi urządzenia należy zachować wystarczającą odległość od ścian, innych przedmiotów itp. Zachować odległość co najmniej 5 cm po obu stronach, co najmniej 10 cm od tyłu.
3. Po przetransportowaniu urządzenia odczekaj co najmniej 10 minut przed jego uruchomieniem ((6 godzin po pierwszym transporcie).
4. Urządzenie można obsługiwać tylko, gdy stoi na stabilnej powierzchni, a odpowiednie gniazdo jest łatwo dostępne.
5. Urządzenia można używać w pojazdach lub na kempingu. Należy jednak chronić je przed wilgocią i wpływem warunków atmosferycznych.
6. Urządzenie nie jest urządzeniem przeznaczonym do wbudowania i nie może być instalowane w szafkach lub innych urządzeniach.
7. Jeśli urządzenie musi zostać przetransportowane, przenosić je trzymając za uchwyty i trzymać możliwie prosto, aby nie uszkodzić sprężarki. Ze względu na wagę zalecamy, aby urządzenie zakładać przy pomocy drugiej osoby, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

1. Przestrzegać wszystkich wskazówek dot. idealnego miejsca ustawienia urządzenia.
2. Uruchamiać moduł ECO, jeśli urządzenie nie jest do końca wypełnione.
3. Otwierać urządzenie tylko wtedy, gdy jest to konieczne. Zamykać je możliwie szybko.
4. Nie ustawić temperatury na niższą niż jest to konieczne.
5. Pozostawić ciepłe pożywienie do ostudzenia przed umieszczeniem go w urządzeniu.
6. Umieszczać tylko wcześniej schłodzone napije i żywność.

WSKAZÓWKI DLA PRAWIDŁOWEGO CHŁODZENIA

1. Pamiętaj, że płyny rozszerzają się po zamrożeniu. Szklane pojemniki mogą pęknąć - ryzyko obrażeń!
2. Pamiętaj, aby wkładać żywność tylko do urządzenia, które potrzebuje mniej więcej tyle samo chłodzenia.
3. Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia jest wystarczająca dla chłodzonego produktu, szczególnie wtedy.
4. Ze względu na zależne od temperatury otoczenia chłodzenie urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłego chłodzenia wrażliwych produktów, np.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

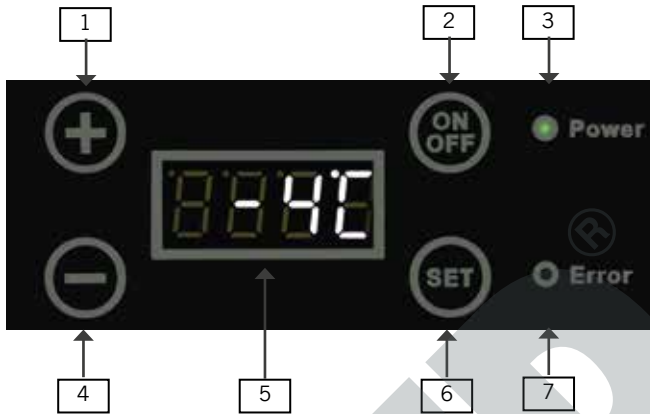
1. Usunąć całkowicie materiał opakowania i ew. zabezpieczenia transportowe. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
2. Oczyszczyć wszystkie części wilgotną ściereczką zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja“.
3. Nie usuwać naklejki ostrzegawczej i informacyjnej na urządzeniu. Dla użytkowników niezaznajomionych z urządzeniem wskazówki te są bardzo ważne.
4. Sprawdzić, czy urządzenie jest ustawione stabilnie.

UCHWYT TELESKOPOWY

1. Za pomocą uchwytu teleskopowego można łatwo przeciągnąć urządzenie do wybranego miejsca.
2. Aby wyciągnąć uchwyt teleskopowy, nacisnąć na przycisk na górze uchwytu i przestawić uchwyt na wybraną długość. Uwaga: Uchwyt musi słyszalnie zaskoczyć, aby transport był bezpieczny.
3. Uwaga: Nigdy nie ciągnij urządzenia za uchwyt, gdy urządzenie działa.



WYJAŚNIENIE PANELU STEROWANIA



DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

1	Przycisk + Zwiększa temperaturę lub wartość wprowadzaną w ustawieniach zaawansowanych.
2	Przycisk WŁ./WYŁ. Włączenie i wyłączenie urządzenia
3	Lampka kontrolna zasilania Świeci na czerwono, gdy sprężarka pracuje. Gaśnie, gdy sprężarka jest wyłączona. Miga na czerwono, gdy urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej. Świeci na zielono, gdy urządzenie pracuje w trybie ECO.
4	Przycisk - Zmniejsza temperaturę lub wartość wprowadzaną w ustawieniach zaawansowanych.
5	Wyświetlacz Wyświetla temperaturę oraz dalsze informacje. Wyświetla kody błędów w przypadku pojawienia się usterki.
6	Przycisk SET Ustawienie zabezpieczenia napięciowego Wybór pomiędzy funkcją ECO lub funkcją szybkiego chłodzenia Ustawienie chłodzenia w skali Fahrenheita lub Celsjusza
7	Lampka kontrolna błędów Świeci na niebieski, gdy pojawi się błąd urządzenia. W przypadku usterki rozbrzmiewa także utrzymujący się sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu.

KODY BŁĘDÓW

F1	Błąd napięcia
F2	Awaria wentylatora
F3	Sprężarka nie uruchamia się
F4	Błąd prędkości sprężarki
F5	Błąd czujnika temperatury
E0	Czujnik uszkodzony
E1	Zwarcie przy czujniku

Wskazówka: W przypadku wystąpienia błędów zawsze najpierw sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do odpowiedniej baterii. Następnie poczekać 3 minuty przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Jeśli błąd ponownie się pojawi, skontaktować się z serwisem klienta.

OBSŁUGA

1. Możesz obsługiwać urządzenie za pomocą kabla AC w zakresie 100 - 240 V~/ 50 - 60 Hz lub alternatywnie za pomocą kabla 12 V DC do 12 V ~ DC / 24 V.
2. Po podłączeniu do gniazda zasilania 12 V urządzenie nie będzie działać przy napięciu poniżej 9,6 V.
3. Po podłączeniu do gniazda 24 V urządzenie nie będzie działać, gdy napięcie spadnie poniżej 21,3V.
4. Podłączyć jeden koniec kabla do gniazda w urządzeniu, a drugi koniec do gniazda zasilania. Upewnić się, że używany jest właściwy przewód przyłączeniowy.
5. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ.
6. Po włączeniu urządzenia można wybrać temperaturę w zakresie od -18 °C do +20 °C. Naciskać przycisk + oraz -, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura.

7. Na wyświetlaczu wskazywana jest aktualna temperatura wnętrza urządzenia, aż osiągnięta zostanie wybrana temperatura. Sprężarka włącza się i wyłącza na przemian.
8. Otworzyć pokrywę i umieścić żywność oraz napoje przeznaczone do schłodzenia w pudełku.
9. Gdy urządzenie nie jest już potrzebne, wyłączyć je przyciskiem WŁ./WYŁ. i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Tryb ochrony akumulatora

10. Urządzenie ma trzy funkcje ochrony akumulatora, które chronią samo urządzenie i akumulator pojazdu. Jeżeli urządzenie pracuje w pojeździe przy wyłączonym zapłonie, urządzenie wyłącza się, gdy tylko napięcie spadnie poniżej ustawionej wartości. Jeśli napięcie zostanie ponownie osiągnięte poprzez naładowanie akumulatora, urządzenie włączy się ponownie. W ten sposób zapobiega się rozładowaniu akumulatora pojazdu.
11. Nacisnąć przycisk SET przez 3 sekundy, aby uzyskać dostęp do ustawień zaawansowanych.
12. Trzy zabezpieczenia to H3 (wysoki), H2 (średni) i H1 (niski). Krótco nacisnąć przycisk + lub -, aby wybrać funkcję. Urządzenie ustawione jest fabrycznie na H2. Jest to prawidłowe ustawienie, gdy urządzenie zasilane jest prądem zmiennym.
13. Parametry napięcia:
 - H3 (wysoki): 10,9 V (stop) – 12,2 V (start) / 23,8 V (stop) – 25,2 V (start)
 - H2 (średni): 9,7 V (stop) – 11,0 V (start) / 21,5 V (stop) – 22,9 V (start)
 - H1 (niski): 9,6 V (stop) – 10,9 V (start) / 21,3 V (stop) – 2,7 V (start)
14. Wskazówka: Jeśli urządzenie używane jest w pojeździe, zalecamy ustawienie H2. Jeśli urządzenie jest podłączone do zewnętrznego źródła zasilania lub zapasowej baterii, należy ustawić H2 lub H1.
15. Akumulatory samochodowe mają różne napięcia wyjściowe. W przypadku wystąpienia błędu napięcia (wyświetlacz pokazuje F1), należy ustawić funkcję niską (H2 lub H1).
16. Jeśli spadnie moc akumulatora pojazdu, należy ustawić H1, aby zapobiec całkowitemu rozładowaniu akumulatora pojazdu podczas pracy urządzenia.

Funkcja Eco lub funkcja szybkiego chłodzenia

17. Nacisnąć krótko przycisk SET, aby wybrać tryb ECO (oszczędzanie energii) lub tryb HH (funkcja szybkiego chłodzenia). Używać przycisków + i -, aby przełączać między dwoma ustawieniami. Ustawienie fabryczne to funkcja szybkiego chłodzenia.

Skala Fahrenheita lub Celsjusza

18. Ponownie nacisnąć przycisk SET, aby przełączyć między wyświetlaniem temperatury Fahrenheita lub Celsjusza. Używać przycisków + i -, aby przełączać między dwoma ustawieniami.

19. Wskazówka: Po 10 sekundach bez wprowadzania klucza urządzenie wychodzi z ustawień zaawansowanych. Aby dokonać dalszych ustawień, należy ponownie nacisnąć przycisk SET przez co najmniej 3 sekundy. Wprowadzone ustawienia są zapisywane również wtedy, gdy urządzenie zostanie wyłączone.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Przed czyszczeniem zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

1. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.
2. Nie używać szorstkich gąbek, ostrych środków do szorowania, wetny stalowej, metalowych przedmiotów, gorących środków czyszczących lub dezynfekcyjnych, gdyż mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
3. Urządzenie wycierać wilgotną ściereczką wewnątrz i z zewnątrz. Następnie starannie wysuszyć.

ROZMRAŻANIE



Przed rozmrażaniem zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

1. Regularne rozmrażanie pomaga oszczędzać energię, ponieważ odparowana woda na wewnętrznych ściankach urządzenia zamarza, zmniejszając wydajność chłodzenia.
2. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
3. Otworzyć pokrywę i wyjąć żywność, która ma być schłodzona i zamrożona (w razie potrzeby umieścić ją w innej lodówce lub zamrażarce).
4. Zaczekać, aż lód się rozpuści i usunąć go czystą szmatką.
5. Wskazówka: Nie używać zaostzonych ani ostrych przedmiotów, takich jak np. noże, aby szybciej usunąć lód. Wewnętrzne ściany urządzenia mogą zostać uszkodzone.
6. Gdy urządzenie całkowicie wyschnie, można używać go jak zwykle.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, lampka kontrolna wyłączona	Brak zasilania	Sprawdzić wszystkie połączenia i połączenia kablowe.
	Niewystarczające zasilanie	Podłączyć urządzenie do innego gniazda. Sprawdzić wyłącznik różnicowoprądowy.
	Kabel zasilający Kabel zasilający 12V DC	Podłączyć inny odpowiedni kabel. Podłączyć inny odpowiedni kabel lub podłączyć urządzenie do innego połączenia 12 V
Powstawanie dźwięków	Urządzenie nie stoi na płaskiej powierzchni	Wskazówka: Pewna ilość hałasu jest normalna. Jeśli urządzenie jest przechylone, należy ustawić je na płaskiej powierzchni.

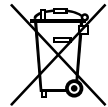
DE	Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
EN	Głośnie, metalowe stukanie lub pisk	Urządzenie zostało zbyt mocno nachylone	Wyłączyć i pozostawić na płaskiej powierzchni na 24 godziny, a następnie włączyć.
FR		Sprężarka uszkodzona	Należy skontaktować się z obsługą klienta.
NL			
IT	Urządzenie działa przez krótki czas, a następnie uruchamia wyłącznik różnicowo-prądowy	Gniazdo nie dostarcza wymaganego napięcia	Zlecić sprawdzenie gniazda specjalście.
ES	Kontrolki migają naprzemiennie	Ew. pole obsługi jest uszkodzone	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli problem nie został usunięty, należy skontaktować się z obsługą klienta.
PL			
	Wyświetlacz wskazuje HH	Temperatura otoczenia powyżej 40 °C	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli problem nie został usunięty, należy skontaktować się z obsługą klienta.
	Wyświetlacz wskazuje OC	Błąd termostatu	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli problem nie został usunięty, należy skontaktować się z obsługą klienta.
	Wyświetlacz wskazuje SC	Zwarcie w termostacie	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli problem nie został usunięty, należy skontaktować się z obsługą klienta.
	Urządzenie można włączyć, sprężarka się nie uruchamia	Temperatura otoczenia jest zbyt niska Błąd elektryczny	Urządzenie ustawić w cieplejszym miejscu. Skontaktować się z serwisem klienta.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopia faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej www.unold.de/ruecksendung. (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutilizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutilizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego. Izolacja urządzenia zawiera czynnik chłodzący i dlatego musi być utylizowana w sposób prawidłowy i przyjazny dla środowiska. W razie wątpliwości należy zwrócić się do firmy zajmującej się usuwaniem odpadów.



Chłodziwa: R600a

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

UNOLD®



UNOLD®
Care + Style



UNOLD®
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de



UNOLD®

UNOLD®

Aus dem Hause

UNOLD®

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 48986

Stand: Januar 2021 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de